PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OBUWIE OCHRONNE HT5K575

Obuwie spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/425 z dnia 09 marca 2016 r., w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej oraz uchylenia Dyrektywy Rady 89/686/EWG, oraz spełnia wymagania norm: EN ISO 20345:2011 dla obuwie bezpieczne.

ZASTOSOWANIE

Obuwie ochronne zostało zaprojektowane i wyprodukowane tak, aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia ciała podczas użytkowania obuwia. Należy jednak pamiętać, że środki ochrony indywidualnej nie zapewniają całkowitego zabezpieczenia, jeśli praca wykonywana jest w nieodpowiednim środowisku, a warunki pracy przekraczają standardy normy EN ISO 20345:2011. Dobór obuwia ochronnego powinien być dostosowany do warunków i stanowiska pracy, w jakich obuwie będzie użytkowane. Należy zwrócić uwagę na parametry ochronne obuwia podane w opisie i oznaczeniu wybranego modelu.

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Utrzymanie obuwia w czystości i bieżąca konserwacja zapewnia jego trwałość przez cały okres użytkowania. Zewnętrzny brud lub kurz należy wyczyścić miękką ścierką. Używać preparatów przeznaczonych do właściwego rodzaju materiału wierzchniego. Nie stosować rozpuszczalników. Wilgotne obuwie wysuszyć w temperaturze pokojowej, w przewiewnym miejscu, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. W przypadku oddania obuwia do reklamacji musi ono zostać uprzednio oczyszczone.

OBJAŚNIENIA SYMBOLI OZNACZAJĄCYCH DODATKOWY STOPIEŃ OCHRONY:

P — odporność na przebicie z siła 1100 N
A — obuwie antyelektrostatyczne
HI — izolacja spodu od ciepła (maks. 150°Cprzez 30 min)
CI — Izolacja spodu od zimna (maks. -17°C przez 30 min)
E — absorpcja energii w części piętowej 20 J
HRO — odporność na kontakt z gorącym podłożem do 300°C
WRU — wierzch obuwia nieprzepuszczający wody
SRC — odporność podeszwy na poślizg na płycie ceramicznej i stalowej
SRA — odporność podeszwy na poślizg na płycie ceramicznej
SR — Odporność na poślizg (posadzka z płytek ceramicznych z gliceryną)
FO — Odporność na olej napędowy

KATEGORIE OBUWIA BEZPIECZNEGO:

SB — obuwie spełniające wymagania podstawowe (w tym ochrona palców)
S1 — obuwie spełniające wymagania podstawowe + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty + odporność na olej napędowy
S1PL — obuwie spełniające wymagania podstawowe + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty + odporność na olej napędowy+ wkładka niemetalowa Typ PL
S2 — jak S1 + przepuszczalność wody + absorpcja wody
S3 — jak S2 + odporność na przebicie z siłą 1100 N

Uszkodzone obuwie nie zapewnia właściwego poziomu zabezpieczenia i nie powinno być użytkowane. W celu zapewnienia maksymalnej ochrony dla użytkownika zaleca się wymianę obuwia na nowe. Transport powinien odbywać się w oryginalnym opakowaniu zewnętrznym, w którym obuwie zostało zakupione. Przechowywanie w opakowaniu zewnętrznym gwarantuje zabezpieczenie przed deformacjami mechanicznymi. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na opakowaniu, gdyż może przyczynić się to do wgniecenia opakowania i uszkodzenia obuwia. Obuwie należy użytkować, konserwować i przechowywać zgodnie z niniejszą instrukcją.

WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby rezystancja elektryczna wyrobu, zgodnie z doświadczeniami zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny, w całym okresie użytkowania była niższa niż 1000 MQ. Dla nowego wyrobu, dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kQ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie spełnia swojej założonej funkcji podczas noszenia w warunkach, gdy jest mokro. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas użytkowania. Zaleca się użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych i częstych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania. Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.
Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do obszaru niebezpiecznego.
Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.
W czasie noszenia obuwia nie zaleca się wkładania izolujących elementów między podpodeszwę a stopę użytkownika. Jeśli między wewnętrzną stroną podeszwy a stopą umieszczona jest wkładka, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

UK

INSTRUCTION MANUAL PROTECTIVE SHOES HT5K575

These shoes meet the requirements of Regulation of the European Parliament and the Council No. 2016/425 of 9th March 2016, concerning Personal Protection Equipment and repealing Council Directive No. 89/686/EWG, and satisfies the requirements of the following standard: EN ISO 20345:2011 for safety shoes.

APPLICATION

The protective shoes have been designed and manufactured to minimise the risk of bodily injuries during use. However, please remember that personal protection equipment does not ensure complete protection, if work is carried out in an unsuitable environment and working conditions violate the standards set forth in EN ISO 20345:2011. Both synthetic and natural materials were used during manufacture, in accordance with the quality and usage requirements specified therein. When selecting protective shoes, take into account the conditions at the particular working station where the shoes will be used. Pay attention to the protection parameters of the shoes specified for the selected model.

STORAGE AND MAINTENANCE

To ensure the durability of the shoes during their entire life, keep them clean and maintain them regularly. Use a soft cloth to clean any external dirt or dust. Use detergents dedicated to the particular type of surface material. Do not use any solvents. If wet, dry the shoes at room temperature, in a well ventilated area and away from any direct heat sources.

DESCRIPTION OF THE SYMBOLS REFERRING TO THE ADDITIONAL LEVEL OF PROTECTION:

P — Penetration resistance
A — Antistatic shoes
HI — Heat insulation (up to max. 150 °C for 30 min.)
CI — Cold insulation (up to max. -17 °C for 30 min.)
E — Energy absorption capacity in the heel area
HRO — Behavior to contact warmth (max. 300 °C for 1 min.)
WRU — Water penetration and absorption of the upper part of the shoe
SRC — Non-slip on ceramic tiles/cleaning agents and steel plates/glycerine
SRA — Non-slip on ceramic tiles/cleaning agents
SR - Slip resistance (ceramic tile floor with glycerin)
FO - Resistance to diesel fuel

CATEGORIES OF PROTECTIVE SHOES:

SB — Shoes meeting the basic requirements [including, inter alia, toe protection]
S1 — Shoes meeting the basic requirements + Enclosed heel area + Antielectrostatic properties Energy absorption in the heel area + Resistance to diesel oil
S1PL - footwear that meets the basic requirements + closed heel area + antielectrostatic properties + energy absorption in the heel area + resistance to diesel oil + non-metallic insole Type PL
S2 — Same as S1 + Water permeability + Water absorption
S3 — Same as S2 + Resistance to puncture at 1100 N

Do not use if damaged, because the shoes do not provide the correct level of protection. It is recommended to change the shoes for a new pair, to ensure the maximum level of protection. Transport the shoes in the original packaging received after purchase. If kept in an external packaging, the shoes are protected against mechanical deformations. Do not place any heavy objects on the packaging, as it could indent the packaging and damage the shoes. Follow these instructions, when using, maintaining, and storing the shoes.

ANTISTATIC PROPERTIES

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and it the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock at it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 MQ at any time throughout its useful life. A value of 100 kQ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times. The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.
If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.
Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.
In use, no insulating elements should be inserted between the inner sole of the footwear and the wearer's foot, except normal socks. If any insert is put between the inner sole ant the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

EN ISO 20345:2011

jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/
cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji įstaiga/pilnvarotā iestāde/
teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ məlumatlandırılmış orqan/информисано тело/ინფორმირებული ორგანო
Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

Högert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland

Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
SCHUTZSCHUHE
HT5K575

Diese Schuhe erfüllen die Anforderungen der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 2016/425 vom 9. März 2016 in Bezug auf persönliche Schutzausrüstung und die Aufhebung der Richtlinie Nr. 89/686 / EWG des Rates und erfüllen die Anforderungen der folgenden Norm: EN ISO 20345: 2011 für Sicherheitsschuhe.

ANWENDUNG

Die Schutzschuhe wurden entwickelt und hergestellt, um das Risiko von Körperverletzungen während des Gebrauchs zu minimieren. Bitte beachten Sie jedoch, dass die persönliche Schutzausrüstung keinen vollständigen Schutz gewährleistet, wenn Arbeiten in einer ungeeigneten Umgebung ausgeführt werden und die Arbeitsbedingungen gegen die in EN ISO 20345: 2011 festgelegten Normen verstoßen. Während der Herstellung wurden sowohl synthetische als auch natürliche Materialien gemäß den darin festgelegten Qualitäts- und Verwendungsanforderungen verwendet. Berücksichtigen Sie bei der Auswahl der Schutzschuhe die Bedingungen an der jeweiligen Arbeitsstation, an der die Schuhe verwendet werden. Beachten Sie die Schutzparameter der für das ausgewählte Modell angegebenen Schuhe.

LAGERUNG UND WARTUNG

Um die Haltbarkeit der Schuhe während ihrer gesamten Lebensdauer zu gewährleisten, halten Sie sie sauber und warten Sie sie regelmäßig. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um äußeren Schmutz oder Staub zu entfernen. Verwenden Sie Reinigungsmittel für die jeweilige Art des Oberflächenmaterials. Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Wenn es nass ist, trocknen Sie die Schuhe bei Raumtemperatur, an einem gut belüfteten Ort und fern von direkten Wärmequellen.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE IN BEZUG AUF DIE ZUSÄTZLICHE SCHUTZSTUFE:

P — Durchdringungswiderstand
A — Antistatische Schuhe
HI — Wärmeisolierung (bis max. 150 ° C für 30 min.)
CI — Kaltisolierung (bis zu -17 ° C für 30 Minuten)
E — Energieabsorptionskapazität im Fersenbereich
HRO — Kontaktverhalten mit Wärme (max. 300 ° C für 1 Minute)
WRU — Eindringen von Wasser und Absorption des oberen Teils des Schuhs
SRC — Rutschfest auf Keramikfliesen / Reinigungsmitteln und Stahlplatten / Glycerin
SRA — Rutschfeste Keramikfliesen / Reinigungsmittel
SR - Rutschfestigkeit (Keramikfliesenboden mit Glyzerin)
FO - Beständigkeit gegen Dieselkraftstoff

KATEGORIEN VON SCHUTZSCHUHEN:

SB — Schuhe, die die Grundanforderungen erfüllen [einschließlich unter anderem Zehenschutz]
S1 — Schuhe, die die Grundanforderungen erfüllen + Geschlossener Fersenbereich + Antielektrostatische Eigenschaften Energieabsorption im Fersenbereich + Beständigkeit gegen Dieselöl
S1PL - Schuhe, die die Grundanforderungen erfüllen + geschlossener Fersenbereich + antielektrostatische Eigenschaften + Energieabsorption im Fersenbereich + Beständigkeit gegen Dieselkraftstoff+ nichtmetallische Einlegesohle Typ PL
S2 — Wie S1 + Wasserdurchlässigkeit + Wasseraufnahme
S3 — Wie S2 + Durchstoßfestigkeit bei 1100 N

Nicht verwenden, wenn es beschädigt ist, da die Schuhe nicht den richtigen Schutz bieten. Es wird empfohlen, die Schuhe gegen ein neues Paar auszutauschen, um ein Höchstmaß an Schutz zu gewährleisten. Transportieren Sie die Schuhe in der Originalverpackung, die Sie nach dem Kauf erhalten haben. Wenn die Schuhe in einer Außenverpackung aufbewahrt werden, sind sie vor mechanischen Verformungen geschützt. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Verpackung, da dies die Verpackung einkerben und die Schuhe beschädigen könnte. Befolgen Sie diese Anweisungen, wenn Sie die Schuhe verwenden, warten und aufbewahren.

ANTISTATISCHE EIGENSCHAFTEN

Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn die elektrostatische Aufladung durch Ableiten elektrostatischer Ladungen minimiert werden muss, um das Risiko einer Funkenentzündung von beispielsweise brennbaren Substanzen und Dämpfen und das Risiko eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder unter Spannung stehende Teile zu vermeiden wurde nicht vollständig beseitigt. Es sollte jedoch beachtet werden, dass antistatisches Schuhwerk keinen angemessenen Schutz gegen elektrischen Schlag garantieren kann, da es nur einen Widerstand zwischen Fuß und Boden einführt. Wenn das Risiko eines Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, sind zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos unerlässlich. Solche Maßnahmen sowie die nachstehend genannten zusätzlichen Tests sollten ein routinemäßiger Bestandteil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass aus antistatischen Gründen der Entladungsweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer normalerweise zu jeder Zeit einen elektrischen Widerstand von weniger als 1000 MQ aufweisen sollte. Ein Wert von 100 kQ wird als niedrigste Widerstandsgrenze eines Produkts im Neuzustand angegeben, um einen begrenzten Schutz gegen gefährlichen Stromschlag oder Zündung zu gewährleisten, falls elektrische Geräte bei Betrieb mit Spannungen bis zu 250 V defekt werden. Unter bestimmten Umständen sollte der Benutzer jedoch wissen, dass das Schuhwerk möglicherweise keinen ausreichenden Schutz bietet, und es sollten jederzeit zusätzliche Vorkehrungen zum Schutz des Trägers getroffen werden. Der elektrische Widerstand dieser Art von Schuhen kann durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändert werden. Dieses Schuhwerk erfüllt nicht die beabsichtigte Funktion, wenn es bei Nässe getragen wird. Es muss daher sichergestellt werden, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorgesehene Funktion zur Ableitung elektrostatischer Ladungen und zur Gewährleistung eines gewissen Schutzes während seiner gesamten Lebensdauer zu erfüllen. Dem Benutzer wird empfohlen, einen internen Test für den elektrischen Widerstand durchzuführen und diesen in regelmäßigen und häufigen Abständen zu verwenden.
Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollten Träger immer die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie einen Gefahrenbereich betreten.
Wenn antistatisches Schuhwerk verwendet wird, sollte der Widerstand des Fußbodens so sein, dass der durch das Schuhwerk gebotene Schutz nicht ungültig wird.
Im Gebrauch sollten keine Isolierelemente zwischen der Innensohle des Schuhwerks und dem Fuß des Trägers eingefügt werden, außer bei normalen Socken. Wenn ein Einsatz zwischen die Innensohle und den Fuß gelegt wird, sollte die Kombination aus Schuhwerk und Einsatz auf ihre elektrischen Eigenschaften überprüft werden.

RU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ЗАЩИТНЫЕ БОТИНКИ
HT5K575

Настоящие ботинки соответствуют Постановлению Европейского парламента и Комитета №2016/425 от 9 марта 2016 года, в части директивы о средствах индивидуальной защиты за исключением директивы Совета №89/686/EWG, и соответствуют следующим стандартам: EN ISO 20345:2011 для защитной обуви.

ПРИМЕНЕНИЕ

Защитная обувь была разработана и произведена для минимизации риска телесных повреждений при использовании. Однако просим помнить, что средства индивидуальной защиты не обеспечивают полную защиту, если работы производятся в неподходящих условиях и условия работы не соответствуют стандартам, установленным EN ISO 20345:2011. При производстве продукта используются и синтетические, и натуральные материалы в соответствии с требованиями качества и пользования, указанными в нем.
При выборе защитной обуви учитывайте условия конкретно того рабочего места, на котором будет использоваться обувь. Соблюдайте параметры защиты обуви, указанные для конкретной модели.
Хранение и эксплуатация. Для сохранения долговечности обуви в течение всего срока эксплуатации, держите ее в чистоте и постоянно ухаживайте за ней. Не используйте растворители. Промокшую обувь сушите при комнатной температуре, в хорошо вентилируемых местах, вдали от источников тепла.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УРОВНЯ ЗАЩИТЫ:

P — Препятствует намоканию
A — Антистатическая обувь
HI — Изоляция тепла (макс. до 150 °C в течение 30 мин)
CI — Изоляция холода (макс. до -17 °C в течение 30 мин)
E — Амортизирующая способность в области пятки
HRO — Выдерживание контактного тепла (макс. 300 °C в течение 1 мин)
WRU — Водопроницаемость и намокаемость верхней части обуви
SRC — Сопротивление скольжению на керамической плитке/чистящем средстве и стальной поверхности/глицерине
SRA — Сопротивление скольжению на керамической плитке/ чистящем средстве
SR - сопротивление скольжению (пол из керамической плитки с глицерином)
FO - Устойчивость к дизельному топливу

КАТЕГОРИИ ЗАЩИТНОЙ ОБУВИ:

SB — обувь, соответствующая основным требованиям, включающим, среди прочего, защиту пальцев
S1 — обувь, соответствующая основным требованиям + внутренняя защита пятки + противоэлектростатические свойства + поглощение энергии в области пятки + стойкость к дизельному маслу
S1PL - обувь, отвечающая основным требованиям + закрытая область пятки + антиэлектростатические свойства + поглощение энергии в области пятки + устойчивость к дизельному топливу + неметаллическая стелька Тип PL
S2 — аналогично S1 + водопроницаемость + впитывание воды
S3 — аналогично S2 + стойкость к проколу при 1100 Н

Не используйте обувь с повреждениями, т.к. она не будет обеспечивать необходимый уровень защиты. Рекомендуется использовать новую пару для гарантии максимального уровня защиты. После покупки перемещайте обувь в оригинальной магазинной упаковке. Дополнительная упаковка защитит обувь от механической деформации. Не кладите тяжелые предметы на упаковку, это может нарушить упаковку и повредить обувь. Следуйте настоящим инструкциям при использовании, уходе и хранении обуви.

АНТИСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

Антистатическая обувь необходима для минимизации накопления электростатического заряда, рассеивания электростатических зарядов, что предотвращает риск искрообразования, например, горючих веществ и паров, или когда риск поражения электрическим током от любого электрического оборудования или токоведущих частей не был полностью устранен. Однако, следует помнить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту против поражения электрическим током и обеспечивает лишь сопротивление между ногой и полом. Если риск поражения электрическим током не устранен полностью, необходимо предпринять дополнительные меры. Такой мерой наряду с дополнительными нижеуказанными тестами, является соблюдение стандартных правил охраны труда на рабочем месте. Опыт показал, что в целях защиты от статического электричества путь разряда через изделие обычно должен иметь электрическое сопротивление не более 1000 Ом в любое время в течение его срока службы. Значение 1000 кОм определено как самый низкий предел сопротивления нового продукта для обеспечения некоторой ограниченной защиты от опасного удара электрическим током или возгорания в случае выхода из строя любого электрического оборудования при работе с напряжением до 250 В. Однако пользователь должен знать, что при определенных условиях обувь может обеспечивать неадекватную защиту, и ему необходимо постоянно принимать дополнительные меры для защиты владельца. Электрическое сопротивление может существенно меняться при изгибе, загрязнении или влажности. Данная обувь не будет выполнять свои предполагаемые функции во влажных условиях. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы продукт мог выполнять предназначенную для него функцию рассеивания электростатических зарядов, а также обеспечивать частичную защиту в течение всего срока службы. Пользователю рекомендуется провести собственное испытание на электрическое сопротивление и повторять его через регулярные и частые интервалы.
Если при носке материал подошвы подвергается загрязнению, пользователь должен проверять электрические свойства обуви каждый раз перед заходом в опасную зону.
При использовании антистатической обуви сопротивление напольного покрытия должно быть таким, чтобы не подтверждать защиту, обеспечиваемую обувью.
Во время использования между внутренней подошвой обуви и ступней не должно быть никаких изоляционных элементов, кроме обычных носков. Если между внутренней подошвой обуви и ступней используется какая-либо вставка, должны быть проверены электрические свойства комбинации обувь/вставка.

EN ISO 20345:2011

jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/ cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji įstaiga/pilnvarotā iestāde/teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ məlumatlandırılmış orqan/информисано тело/ინფორმირებული ორგანო
Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

FR

MANUEL D’INSTRUCTIONS
CHAUSSURES DE PROTECTION
HT5K575

Ces chaussures répondent aux exigences du règlement du Parlement européen et du Conseil n ° 2016/425 du 9 mars 2016, concernant les équipements de protection individuelle et abrogeant la directive du Conseil n ° 89/686 / EWG, et satisfont aux exigences de la norme suivante: EN ISO 20345: 2011 pour les chaussures de sécurité.

APPLICATION

Les chaussures de protection ont été conçues et fabriquées pour minimiser les risques de blessures corporelles pendant l’utilisation. Cependant, rappelez-vous que les équipements de protection individuelle n’assurent pas une protection complète si le travail est effectué dans un environnement inapproprié et que les conditions de travail enfreignent les normes définies dans la norme EN ISO 20345: 2011. Des matériaux à la fois synthétiques et naturels ont été utilisés pendant la fabrication, conformément aux exigences de qualité et d’utilisation qui y étaient spécifiées. Lors du choix des chaussures de protection, tenez compte des conditions du poste de travail particulier où les chaussures seront utilisées. Faites attention aux paramètres de protection des chaussures spécifiés pour le modèle sélectionné.

STOCKAGE ET ENTRETIEN

Pour assurer la durabilité des chaussures tout au long de leur vie, gardez-les propres et entretenez-les régulièrement. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer toute saleté ou poussière externe. Utilisez des détergents dédiés au type particulier de matériau de surface. N’utilisez aucun solvant. Si elles sont mouillées, séchez les chaussures à température ambiante, dans un endroit bien ventilé et à l’écart de toute source de chaleur directe.
Description of the symbols referring to the additional level of protection:
P — Résistance à la pénétration
A — Chaussures antistatiques
HI — Isolation thermique (jusqu’à max.150 ° C pendant 30 min.)
CI — Cold insulation (up to max. -17 °C for 30 min.)
E — Capacité d’absorption d’énergie dans la zone du talon
HRO — Comportement à la chaleur de contact (max.300 ° C pendant 1 min.)
WRU — Pénétration et absorption d’eau de la partie supérieure de la chaussure
SRC — Antidérapant sur les carreaux de céramique / agents de nettoyage et plaques d’acier / glycérine
SRA — Antidérapant sur les carreaux de céramique / agents de nettoyage
SR - Résistance au glissement (sol en carreaux de céramique avec glycérine)
FO - Résistance au carburant diesel

CATÉGORIES DE CHAUSSURES DE PROTECTION:

SB — Chaussures répondant aux exigences de base [y compris, entre autres, la protection des orteils]
S1 — Chaussures répondant aux exigences de base + Zone du talon fermée + Propriétés antiélectrostatiques Absorption d’énergie au niveau du talon + Résistance au diesel
S1PL - chaussures répondant aux exigences de base + zone du talon fermée + propriétés antiélectrostatiques + absorption d’énergie dans la zone du talon + résistance au diesel + semelle intérieure non métallique Type PL
S2 — Identique à S1 + Perméabilité à l’eau + Absorption d’eau
S3 — Identique à S2 + Résistance à la perforation à 1100 N

Ne pas utiliser si elle est endommagée, car les chaussures n’offrent pas le niveau de protection correct. Il est recommandé de changer les chaussures pour une nouvelle paire, pour assurer le niveau maximum de protection. Transportez les chaussures dans l’emballage d’origine reçu après l’achat. Si elles sont conservées dans un emballage extérieur, les chaussures sont protégées contre les déformations mécaniques. Ne placez aucun objet lourd sur l’emballage, car cela pourrait entailler l’emballage et endommager les chaussures. Suivez ces instructions lors de l’utilisation, de l’entretien et du stockage des chaussures.

PROPRIÉTÉS ANTISTATIQUES

Des chaussures antistatiques doivent être utilisées s’il est nécessaire de minimiser l’accumulation électrostatique en dissipant les charges électrostatiques, évitant ainsi le risque d’allumage par étincelle, par exemple de substances et de vapeurs inflammables, et le risque de choc électrique de tout appareil électrique ou de pièces sous tension. n’a pas été complètement éliminé. Il faut cependant noter que les chaussures antistatiques ne peuvent garantir une protection adéquate contre les chocs électriques car elles n’introduisent qu’une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n’a pas été complètement éliminé, des mesures supplémentaires pour éviter ce risque sont essentielles. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires mentionnés ci-dessous, devraient faire partie intégrante du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail.
L’expérience a montré que, à des fins antistatiques, le trajet de décharge à travers un produit devrait normalement avoir une résistance électrique inférieure à 1000 MQ à tout moment tout au long de sa vie utile. Une valeur de 100 kQ est spécifiée comme la limite la plus basse de résistance d’un produit lorsqu’il est neuf, afin d’assurer une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou l’inflammation en cas de défaillance d’un appareil électrique lorsqu’il fonctionne à des tensions allant jusqu’à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être conscients que les chaussures peuvent offrir une protection inadéquate et des dispositions supplémentaires pour protéger le porteur doivent être prises à tout moment.
La résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou l’humidité. Ces chaussures ne remplissent pas leur fonction prévue si elles sont portées dans des conditions humides. Il est donc nécessaire de s’assurer que le produit est capable de remplir sa fonction conçue de dissipation des charges électrostatiques et également de fournir une certaine protection pendant toute sa durée de vie. Il est recommandé à l’utilisateur d’établir un test interne de résistance électrique et de l’utiliser à intervalles réguliers et fréquents.
Si les chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, les utilisateurs doivent toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque.
Lorsque des chaussures antistatiques sont utilisées, la résistance du revêtement de sol doit être telle qu’elle n’invalide pas la protection fournie par les chaussures.
Lors de l’utilisation, aucun élément isolant ne doit être inséré entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied du porteur, à l’exception des chaussettes normales. Si un insert est placé entre la semelle intérieure et le pied, la combinaison chaussure / insert doit être vérifiée pour ses propriétés électriques.

UA

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ
HT5K575

Це взуття відповідає вимогам Регламенту Європейського Парламенту та Ради № 2016/425 від 9 березня 2016 року щодо засобів індивідуального захисту та скасування Директиви Ради № 89/686/EWG, а також відповідає вимогам наступного стандарту: EN ISO 20345:2011 для захисного взуття.

ЗАСТОСУВАННЯ

Захисне взуття було розроблено та виготовлено для мінімізації ризику тілесних ушкоджень під час використання. Однак пам’ятайте, що засоби індивідуального захисту не забезпечують повного захисту, якщо роботи проводяться в невідповідному середовищі та умови роботи порушують стандарти, викладені в EN ISO 20345:2011. Під час виготовлення використовувалися як синтетичні, так і натуральні матеріали відповідно до вимог якості та використання, зазначених у ньому. Вибираючи захисне взуття, враховуйте умови на конкретному робочому місці, де буде використовуватися взуття. Зверніть увагу на параметри захисту взуття, зазначені для обраної моделі.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб взуття прослужило протягом усього терміну служби, тримайте його в чистоті та регулярно доглядайте за ним. Використовуйте м’яку тканину, щоб очистити зовнішній бруд або пил. Використовуйте миючі засоби, призначені для конкретного типу матеріалу поверхні. Не використовуйте жодних розчинників. Якщо вологе, сушіть взуття при кімнатній температурі, у добре провітрюваному приміщенні та подалі від будь-яких прямих джерел тепла.

ОПИС СИМВОЛІВ, ЩО ВІДНОСЯТЬСЯ НА ДОДАТКОВИЙ РІВЕНЬ ЗАХИСТУ:

P — стійкість до проникнення
A — Антистатичне взуття
HI — Теплоізоляція (до макс. 150 °C протягом 30 хв.)
CI — Холодна ізоляція (до макс. -17 °C протягом 30 хв.)
E — здатність поглинати енергію в області п’яти
HRO — Поведінка до контактної температури (макс. 300 °C протягом 1 хв.)
WRU — Водопроникнення та поглинання верхньої частини взуття
SRC — Нековзка керамічна плитка/миючі засоби та сталеві пластини/гліцерин
SRA — Нековзка керамічна плитка/миючі засоби
SR - Стійкість до ковзання (підлога з керамічної плитки з гліцерином)
FO - Стійкість до дизельного палива

КАТЕГОРІЇ ЗАХИСНОГО ВЗУТТЯ:

SB — Взуття, що відповідає основним вимогам [включаючи, серед іншого, захист носків]
S1 — Взуття, що відповідає основним вимогам + Закрита область п’яти + Антиелектростатичні властивості Поглинання енергії в області п’яти + Стійкість до дизельного палива
S1PL - взуття, що відповідає основним вимогам + закрита п’ятка + антиелектростатичні властивості + поглинання енергії в області п’яти + стійкість до дизельного палива + неметалева устілка Тип PL
S2 — Те саме, що S1 + Водопроникність + Водопоглинання
S3 — Те саме, що S2 + Стійкість до проколу при 1100 Н

Не використовуйте у разі пошкодження, оскільки взуття не забезпечує належного рівня захисту. Рекомендується змінити взуття на нову пару, щоб забезпечити максимальний рівень захисту. Транспортуйте взуття в оригінальній упаковці, отриманій після покупки. При зберіганні у зовнішній упаковці взуття захищене від механічних деформацій. Не кладіть на упаковку важкі предмети, оскільки це може вдавити упаковку та пошкодити взуття. Дотримуйтесь цих інструкцій під час використання, догляду та зберігання взуття.

АНТИСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ

Антистатичне взуття слід використовувати, якщо необхідно мінімізувати накопичення електростатики шляхом розсіювання електростатичних зарядів, таким чином уникаючи ризику іскри, наприклад, легкозаймистих речовин і випарів, а також ризику ураження електричним струмом від будь-яких електричних пристроїв або частин, що знаходяться під напругою. повністю не ліквідовано. Однак слід зазначити, що антистатичне взуття не може гарантувати належний захист від ураження електричним струмом, оскільки створює лише опір між стопою та підлогою. Якщо ризик ураження електричним струмом не був повністю усунений, необхідні додаткові заходи, щоб уникнути цього ризику. Такі заходи, а також додаткові випробування, згадані нижче, повинні бути звичайною частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Досвід показав, що для антистатичних цілей шлях розряду через виріб зазвичай повинен мати електричний опір менше 1000 MQ протягом усього терміну служби. Значення 100 kQ вказується як найнижча межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний обмежений захист від небезпечного ураження електричним струмом або займання в разі несправності будь-якого електричного апарату при роботі на напрузі до 250 В. Однак, за певних умов, користувачі повинні знати, що взуття може надавати недостатній захист, і слід постійно вживати додаткових заходів для захисту користувача. Електричний опір цього типу взуття може бути значно змінений згинанням, забрудненням або вологістю. Це взуття не буде виконувати свою функцію, якщо носити його у вологих умовах. Тому необхідно переконатися, що виріб здатний виконувати свою призначену функцію розсіювання електростатичних зарядів, а також надавати певний захист протягом усього терміну служби. Користувачеві рекомендується встановити внутрішній тест на електричний опір і використовувати його через регулярні та часті проміжки часу.
Якщо взуття носиться в умовах, коли матеріал підошви забруднений, користувачі завжди повинні перевіряти електричні властивості взуття перед входом у небезпечну зону.
Якщо використовується антистатичне взуття, стійкість підлоги повинна бути такою, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття.
Під час використання не слід вставляти ізоляційні елементи між внутрішньою підошвою взуття та ногою користувача, за винятком звичайних шкарпеток. Якщо будь-яка вставка вставлена між внутрішньою підошвою та ногою, комбіноване взуття/вставка слід перевірити на її електричні властивості.

EN ISO 20345:2011

jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/ cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji įstaiga/pilnvarotā iestāde/ teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ məlumatlandırılmış orqan/информисано тело/ინფორმირებული ორგანო
Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

Högert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer’s Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES ZAPATOS PROTECTORES HT5K575

Estos zapatos cumplen los requisitos del Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo n. ° 2016/425 de 9 de marzo de 2016, relativo a los equipos de protección personal y derogando la Directiva del Consejo n. ° 89/686 / EWG, y cumplen los requisitos de la siguiente norma: EN ISO 20345: 2011 para calzado de seguridad.

SOLICITUD
Los zapatos de protección han sido diseñados y fabricados para minimizar el riesgo de lesiones corporales durante su uso. Sin embargo, recuerde que el equipo de protección personal no garantiza una protección completa, si el trabajo se realiza en un entorno inadecuado y las condiciones de trabajo violan las normas establecidas en EN ISO 20345: 2011. Durante la fabricación se utilizaron materiales tanto sintéticos como naturales, de acuerdo con los requisitos de calidad y uso especificados en el mismo. Al seleccionar los zapatos de protección, tenga en cuenta las condiciones en la estación de trabajo particular donde se utilizarán los zapatos. Preste atención a los parámetros de protección de los zapatos especificados para el modelo seleccionado.

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO
Para asegurar la durabilidad de los zapatos durante toda su vida, manténgalos limpios y manténgalos regularmente. Utilice un paño suave para limpiar la suciedad o el polvo externos. Utilice detergentes específicos para el tipo particular de material de superficie. No utilice disolventes. Si está mojado, seque los zapatos a temperatura ambiente, en un área bien ventilada y lejos de cualquier fuente de calor directo.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS REFERENTES AL NIVEL ADICIONAL DE PROTECCIÓN:
P - Resistencia a la penetración
A - Calzado antiestático
HI - Aislamiento térmico (hasta máx. 150 ° C durante 30 min.)
CI - Aislamiento en frío (hasta máx. -17 ° C durante 30 min.)
E - Capacidad de absorción de energía en la zona del talón
HRO - Comportamiento al contacto con el calor (máx. 300 ° C durante 1 min.)
WRU - Penetración y absorción de agua de la parte superior del zapato
SRC - Antideslizante sobre baldosas cerámicas / detergentes y placas de acero / glicerina
SRA - Antideslizante sobre baldosas cerámicas / agentes limpiadores
SR - Antideslizante (piso de cerámica con glicerina)
FO - Resistencia al gasóleo

CATEGORÍAS DE CALZADO DE PROTECCIÓN:
SB - Zapatos que cumplen los requisitos básicos (incluida, entre otras cosas, protección para los dedos de los pies)
S1 - Zapatos que cumplen los requisitos básicos + Zona del talón cerrada + Propiedades antielectrostáticas Absorción de energía en la zona del talón + Resistencia al gasóleo
S1PL - calzado que cumple con los requisitos básicos + zona del talón cerrada + propiedades antielectroestáticas + absorción de energía en la zona del talón + resistencia al gasóleo + plantilla no metálica Tipo PL
S2 - Igual que S1 + Permeabilidad al agua + Absorción de agua
S3 - Igual que S2 + Resistencia a la perforación a 1100 N

No lo use si está dañado, porque los zapatos no brindan el nivel correcto de protección. Se recomienda cambiar los zapatos por un nuevo par, para asegurar el máximo nivel de protección. Transporte los zapatos en el embalaje original recibido después de la compra. Si se guardan en un embalaje externo, los zapatos están protegidos contra deformaciones mecánicas. No coloque ningún objeto pesado sobre el embalaje, ya que podría sangrar el embalaje y dañar los zapatos. Siga estas instrucciones al usar, mantener y almacenar los zapatos.

PROPIEDADES ANTIESTÁTICAS
Se debe usar calzado antiestático si es necesario para minimizar la acumulación electrostática mediante la disipación de cargas electrostáticas, evitando así el riesgo de ignición por chispa de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables, y el riesgo de descarga eléctrica de cualquier aparato eléctrico o partes activas. no ha sido completamente eliminado. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra descargas eléctricas ya que introduce solo una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado por completo, son esenciales medidas adicionales para evitar este riesgo. Tales medidas, así como las pruebas adicionales que se mencionan a continuación, deberían formar parte de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que, para fines antiestáticos, la ruta de descarga a través de un producto normalmente debe tener una resistencia eléctrica de menos de 1000 MΩ en cualquier momento durante su vida útil. Se especifica un valor de 100 kΩ como el límite más bajo de resistencia de un producto cuando es nuevo, con el fin de garantizar una protección limitada contra descargas eléctricas peligrosas o ignición en caso de que algún aparato eléctrico se estropee al funcionar con voltajes de hasta 250 V. Sin embargo, bajo ciertas condiciones, los usuarios deben ser conscientes de que el calzado puede brindar una protección inadecuada y deben tomarse disposiciones adicionales para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede modificarse significativamente por flexión, contaminación o humedad. Este calzado no realizará la función para la que fue diseñado si se usa en condiciones de humedad. Por lo tanto, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir con su función diseñada de disipar cargas electrostáticas y también de brindar alguna protección durante toda su vida. Se recomienda al usuario que establezca una prueba interna de resistencia eléctrica y la utilice a intervalos regulares y frecuentes.
Si el calzado se usa en condiciones en las que el material de la suela se contamina, los usuarios siempre deben verificar las propiedades eléctricas del calzado antes de ingresar a un área de peligro.
Cuando se utilice calzado antiestático, la resistencia del suelo debería ser tal que no invalide la protección proporcionada por el calzado.
En uso, no se deben insertar elementos aislantes entre la suela interior del calzado y el pie del usuario, excepto calcetines normales. Si se coloca algún inserto entre la suela interior y el pie, se debe verificar la combinación de calzado / inserto para verificar sus propiedades eléctricas.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES SAPATOS DE PROTEÇÃO HT5K575

Este calçado cumpre os requisitos do Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho n.º 2016/425 de 9 de março de 2016, relativo a Equipamentos de Proteção Individual e que revoga a Diretiva do Conselho n.º 89/686 / EWG, e cumpre os requisitos da seguinte norma: EN ISO 20345: 2011 para calçados de segurança.

APLICATIVO
Os sapatos de proteção foram projetados e fabricados para minimizar o risco de lesões corporais durante o uso. No entanto, lembre-se de que o equipamento de proteção individual não garante proteção completa, se o trabalho for realizado em um ambiente inadequado e as condições de trabalho violarem os padrões estabelecidos na EN ISO 20345: 2011. Tanto materiais sintéticos quanto naturais foram usados durante a fabricação, de acordo com os requisitos de qualidade e uso neles especificados. Ao selecionar sapatos de proteção, leve em consideração as condições da estação de trabalho específica onde os sapatos serão usados. Preste atenção aos parâmetros de proteção dos sapatos especificados para o modelo selecionado.

ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO
Para garantir a durabilidade dos sapatos durante toda a vida, mantenha-os limpos e faça uma manutenção regular. Use um pano macio para limpar qualquer sujeira ou poeira externa. Use detergentes específicos para o tipo específico de material de superfície. Não use solventes. Se estiver molhado, seque o calçado em temperatura ambiente, em área bem ventilada e longe de qualquer fonte direta de calor.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS REFERENTES AO NÍVEL ADICIONAL DE PROTEÇÃO:
P - Resistência à penetração
A - Sapatos antiestáticos
HI - Isolamento térmico (até máx. 150 ° C por 30 min.)
CI - Isolamento frio (até máx. -17 ° C por 30 min.)
E - Capacidade de absorção de energia na região do calcanhar
HRO - Comportamento para entrar em contato com o calor (máx. 300 ° C por 1 min.)
WRU - Penetração e absorção de água na parte superior do calçado
SRC - Antiderrapante em ladrilhos cerâmicos / agentes de limpeza e placas de aço / glicerina
SRA - Antideslizante sobre ladrilhos cerâmicos / agentes de limpeza
SR - Resistência ao deslizamento (piso cerâmico com glicerina)
FO - Resistência ao óleo diesel

CATEGORIAS DE CALÇADOS DE PROTEÇÃO:
SB - Calçados que atendem aos requisitos básicos (incluindo, inter alia, proteção do dedo do pé)
S1 - Calçados atendendo aos requisitos básicos + Calcanhar delimitado + Propriedades antieletrostáticas Absorção de energia na região do calcanhar + Resistência ao óleo diesel
S1PL - calçado que cumpre os requisitos básicos + zona do calcanhar fechada + propriedades antielectrostáticas + absorção de energia na zona do calcanhar + resistência ao óleo diesel+ palmilha não metálica Tipo PL
S2 - O mesmo que S1 + Permeabilidade à água + Absorção de água
S3 - O mesmo que S2 + Resistência à punção em 1100 N

Não use se estiver danificado, pois os sapatos não oferecem o nível correto de proteção. Recomenda-se trocar o calçado por um novo, para garantir o máximo nível de proteção. Transporte os sapatos na embalagem original recebida após a compra. Se mantidos em embalagem externa, os sapatos ficam protegidos contra deformações mecânicas. Não coloque objetos pesados sobre a embalagem, pois isso pode entortar a embalagem e danificar os sapatos. Siga estas instruções ao usar, manter e armazenar os sapatos.

PROPRIEDADES ANTISTATICAS
Calçados antiestáticos devem ser usados se for necessário para minimizar o acúmulo eletrostático, dissipando as cargas eletrostáticas, evitando assim o risco de ignição por faísca de, por exemplo, substâncias e vapores inflamáveis e o risco de choque elétrico de qualquer aparelho elétrico ou partes vivas não foi completamente eliminado. Ressalta-se, entretanto, que o calçado antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra choques elétricos, pois apresenta apenas uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque elétrico não foi completamente eliminado, medidas adicionais para evitar este risco são essenciais. Tais medidas, assim como os exames complementares mencionados a seguir, devem fazer parte da rotina do programa de prevenção de acidentes de trabalho. A experiência tem mostrado que, para fins antiestáticos, o caminho de descarga através de um produto deve normalmente ter uma resistência elétrica de menos de 1000 MΩ a qualquer momento ao longo de sua vida útil. Um valor de 100 kΩ é especificado como o limite mais baixo de resistência de um produto quando novo, a fim de garantir alguma proteção limitada contra choques elétricos perigosos ou ignição no caso de algum aparelho elétrico apresentar defeito ao operar em tensões de até 250 V. No entanto, sob certas condições, os usuários devem estar cientes de que o calçado pode oferecer proteção inadequada e medidas adicionais para proteger o usuário devem ser tomadas o tempo todo. A resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser alterada significativamente por flexão, contaminação ou umidade. Este calçado não desempenhará sua função pretendida se usado em condições úmidas. É, portanto, necessário assegurar que o produto seja capaz de cumprir sua função designada de dissipar cargas eletrostáticas e também de dar alguma proteção durante toda a sua vida. Recomenda-se ao usuário estabelecer um teste interno de resistência elétrica e usá-lo em intervalos regulares e frequentes.
Se o calçado for usado em condições em que o material da sola fique contaminado, os usuários devem sempre verificar as propriedades elétricas do calçado antes de entrar em uma área de risco.
Quando calçados antiestáticos são usados, a resistência do piso deve ser tal que não invalide a proteção fornecida pelo calçado.
Em uso, nenhum elemento isolante deve ser inserido entre a sola interna do calçado e o pé do usuário, exceto as meias normais. Se qualquer inserção for colocada entre a sola interna e o pé, a combinação calçado / inserção deve ser verificada quanto às suas propriedades elétricas.

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE CIPELE HT5K575

Ove cipele udovoljavaju zahtjevima Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća br. 2016/425 od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i stavljanju van snage Direktive Vijeća br. 89/686/EWG te zadovoljavaju zahtjeve sljedećeg standarda: EN ISO 20345:2011 za zaštitne cipele.

PRIMJENA
Zaštitne cipele su dizajnirane i proizvedene kako bi se smanjio rizik od tjelesnih ozljeda tijekom uporabe. Međutim, imajte na umu da osobna zaštitna oprema ne osigurava potpunu zaštitu, ako se rad obavlja u neprikladnom okruženju i radni uvjeti krše standarde navedene u EN ISO 20345:2011. Tijekom proizvodnje korišteni su i sintetički i prirodni materijali, u skladu s tamo navedenim zahtjevima kvalitete i uporabe. Prilikom odabira zaštitne obuće vodite računa o uvjetima na pojedinom radnom mjestu gdje će se obuća koristiti. Obratite pažnju na parametre zaštite cipela koji su navedeni za odabrani model.

SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE
Kako biste osigurali trajnost cipela tijekom cijelog njihova života, održavajte ih čistima i redovito ih održavajte. Upotrijebite meku krpu za čišćenje vanjske prljavštine ili prašine. Koristite deterdžente namijenjene određenoj vrsti površinskog materijala. Nemojte koristiti nikakva otapala. Ako su mokre, osušite cipele na sobnoj temperaturi, u dobro prozračenom prostoru i dalje od bilo kakvih izravnih izvora topline.

OPIS SIMBOLA KOJI SE ODNOSE NA DODATNU RAZINU ZAŠTITE:
P — Otpornost na prodiranje
A — Antistatičke cipele
HI — Toplinska izolacija (do max. 150 °C 30 min.)
CI — Hladna izolacija (do max. -17 °C tijekom 30 min.)
E — Kapacitet apsorpcije energije u području pete
HRO — Ponašanje prema toplini u kontaktu (maks. 300 °C tijekom 1 min.)
WRU — Prodor vode i apsorpcija gornjeg dijela cipele
SRC — Neklizajuće na keramičkim pločicama/sredstva za čišćenje i čelične ploče/glicerin
SRA — Neklizajuće na keramičkim pločicama/sredstva za čišćenje
SR - Otpornost na klizanje (pod od keramičkih pločica s glicerinom)
FO - Otpornost na dizelsko gorivo

KATEGORIJE ZAŠTITNIH CIPELE:
SB — Cipele koje ispunjavaju osnovne zahtjeve (uključujući, između ostalog, zaštitu prstiju)
S1 — Cipele koje ispunjavaju osnovne zahtjeve + Zatvoreno područje pete + Antielektrostatička svojstva Upijanje energije u području pete + Otpornost na dizelsko ulje
S1PL - obuća koja zadovoljava osnovne zahtjeve + zatvoreno petno područje + antielektrostatička svojstva + upijanje energije u petnom području + otpornost na dizelsko ulje + nemetalni uložak Tip PL
S2 — Isto kao S1 + Vodopropusnost + Upijanje vode
S3 — Isto kao S2 + Otpornost na bušenje pri 1100 N

Nemojte koristiti ako su oštećene, jer cipele ne pružaju odgovarajuću razinu zaštite. Preporuča se promijeniti cipele za novi par, kako bi se osigurala maksimalna razina zaštite. Cipele transportirajte u originalnom pakiranju primljenom nakon kupnje. Ako se čuvaju u vanjskom pakiranju, cipele su zaštićene od mehaničkih deformacija. Ne stavljajte teške predmete na ambalažu, jer to može uvući ambalažu i oštetiti cipele. Slijedite ove upute kada koristite, održavate i spremate cipele.

ANTISTATIČKA SVOJSTVA
Antistatičku obuću treba koristiti ako je potrebno minimizirati nakupljanje elektrostatike rasipanjem elektrostatičkih naboja, čime se izbjegava opasnost od paljenja iskre, na primjer zapaljivih tvari i para, te opasnost od električnog udara od bilo kojeg električnog uređaja ili dijelova pod naponom nije u potpunosti eliminiran. Međutim, treba napomenuti da antistatička obuća ne može jamčiti odgovarajuću zaštitu od strujnog udara jer stvara samo otpor između stopala i poda. Ako opasnost od strujnog udara nije u potpunosti otklonjena, neophodne su dodatne mjere za izbjegavanje ovog rizika. Takve mjere, kao i dolje navedena dodatna ispitivanja, trebaju biti rutinski dio programa prevencije nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da u antistatičke svrhe, put pražnjenja kroz proizvod trebao bi normalno imati električni otpor manji od 1000 MΩ u bilo kojem trenutku tijekom svog vijeka trajanja. Vrijednost od 100 kΩ navedena je kao najniža granica otpornosti proizvoda kada je nov, kako bi se osigurala ograničena zaštita od opasnog električnog udara ili paljenja u slučaju da bilo koji električni uređaj postane neispravan pri radu na naponu do 250 V. Međutim, pod određenim uvjetima, korisnici bi trebali biti svjesni da obuća može pružiti neadekvatnu zaštitu i uvijek treba poduzeti dodatne mjere za zaštitu korisnika. Električni otpor ove vrste obuće može se značajno promijeniti savijanjem, kontaminacijom ili vlagom. Ova obuća neće obavljati svoju predviđenu funkciju ako se nosi u mokrim uvjetima. Stoga je potrebno osigurati da je proizvod sposoban ispuniti svoju predviđenu funkciju raspršivanja elektrostatičkih naboja i pružanja određene zaštite tijekom cijelog svog životnog vijeka. Preporuča se korisniku da uspostavi interni test električnog otpora i da ga koristi u redovitim i čestim intervalima.
Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima materijal potplata postaje kontaminiran, nositelji uvijek trebaju provjeriti električna svojstva obuće prije ulaska u opasno područje.
Kada se koristi antistatička obuća, otpornost podnice treba biti takva da ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Tijekom uporabe, između unutarnjeg potplata obuće i stopala korisnika ne smiju se umetati izolacijski elementi, osim normalnih čarapa. Ako se bilo koji umetak stavi između unutarnjeg potplata i stopala, potrebno je provjeriti električna svojstva kombinacije obuće/umetka.

IT

MANUALE DI ISTRUZIONI SCARPE PROTETTIVE HT5K575

Queste scarpe soddisfano i requisiti del Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio n. 2016/425 del 9 marzo 2016, relativo ai dispositivi di protezione individuale e che abroga la Direttiva del Consiglio n. 89/686/CEE, e soddisfano i requisiti della seguente norma: EN ISO 20345:2011 per scarpe antinfortunistiche.

APPLICAZIONE
Le scarpe protettive sono state progettate e realizzate per ridurre al minimo il rischio di lesioni personali durante l'uso. Si ricorda tuttavia che i dispositivi di protezione individuale non garantiscono una protezione completa, se il lavoro viene svolto in un ambiente non idoneo e le condizioni di lavoro violano gli standard previsti dalla norma EN ISO 20345:2011. Durante la fabbricazione sono stati utilizzati sia materiali sintetici che naturali, in conformità con i requisiti di qualità e utilizzo ivi specificati. Quando si selezionano le scarpe protettive, tenere conto delle condizioni della particolare postazione di lavoro in cui verranno utilizzate le scarpe. Prestare attenzione ai parametri di protezione delle scarpe specificati per il modello selezionato.

STOCCAGGIO E MANUTENZIONE
Per garantire la durata delle scarpe durante tutta la loro vita, tenerle pulite e mantenerle regolarmente. Utilizzare un panno morbido per pulire lo sporco o la polvere esterni. Utilizzare detergenti dedicati al particolare tipo di materiale di superficie. Non utilizzare alcun solvente. Se bagnate, asciugare le scarpe a temperatura ambiente, in un luogo ben ventilato e lontano da fonti dirette di calore.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI RIFERITI AL LIVELLO DI PROTEZIONE AGGIUNTIVO:
P — Resistenza alla penetrazione
A — Scarpe antistatiche
HI — Isolamento termico (fino a max. 150 °C per 30 min.)
CI — Isolamento dal freddo (fino a max. -17 °C per 30 min.)
E — Capacità di assorbimento dell'energia nella zona del tallone
HRO — Comportamento al calore da contatto (max. 300 °C per 1 min.)
WRU — Penetrazione e assorbimento dell'acqua nella parte superiore della scarpa
SRC — Antiscivolo su piastrelle di ceramica/detergenti e lastre di acciaio/glicerina
SRA — Antiscivolo su piastrelle di ceramica/detergenti
SR - Resistenza allo scivolamento (pavimento in piastrelle di ceramica con glicerina)
FO - Resistenza al gasolio

CATEGORIE DI SCARPE PROTETTIVE:
SB — Scarpe che soddisfano i requisiti di base (compresa, tra l'altro, la protezione delle dita)
S1 — Scarpe che soddisfano i requisiti di base + Zona del tallone chiusa + Proprietà antielettrostatiche Assorbimento di energia nella zona del tallone + Resistenza al gasolio
S1PL - calzature che soddisfano i requisiti di base + zona del tallone chiusa + proprietà antielettrostatiche + assorbimento di energia nella zona del tallone + resistenza al gasolio + soletta non metallica Tipo PL
S2 — Come S1 + Permeabilità all'acqua + Assorbimento d'acqua
S3 — Come S2 + Resistenza alla perforazione a 1100 N

Non utilizzare se danneggiato, perché le scarpe non forniscono il corretto livello di protezione. Si consiglia di sostituire le scarpe con un nuovo paio, per garantire il massimo livello di protezione. Trasportare le scarpe nella confezione originale ricevuta dopo l'acquisto. Se conservate in un imballo esterno, le scarpe sono protette contro le deformazioni meccaniche. Non appoggiare oggetti pesanti sulla confezione, poiché potrebbe intaccare la confezione e danneggiare le scarpe. Segui queste istruzioni durante l'uso, la manutenzione e la conservazione delle scarpe.

PROPRIETÀ ANTISTATICHE
Le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate se è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipando le cariche elettrostatiche, evitando così il rischio di accensione di scintille, ad esempio sostanze e vapori infiammabili, e il rischio di scosse elettriche da qualsiasi apparato elettrico o parti sotto tensione non è stato completamente eliminato. Va notato, tuttavia, che la calzatura antistatica non può garantire un'adeguata protezione contro le scosse elettriche in quanto introduce solo una resistenza tra piede e pavimento. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, sono essenziali misure aggiuntive per evitare questo rischio. Tali misure, così come i test aggiuntivi menzionati di seguito, dovrebbero essere una parte ordinaria del programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, per scopi antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto dovrebbe normalmente avere una resistenza elettrica inferiore a 1000 MΩ in qualsiasi momento durante la sua vita utile. Un valore di 100 kΩ è specificato come il limite più basso di resistenza di un prodotto quando è nuovo, al fine di garantire una protezione limitata contro scosse elettriche pericolose o accensione nel caso in cui un apparato elettrico diventi difettoso quando funziona con tensioni fino a 250 V. Tuttavia, in determinate condizioni, gli utenti devono essere consapevoli che le calzature potrebbero fornire una protezione inadeguata e che devono essere sempre adottate misure aggiuntive per proteggere chi le indossa. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in modo significativo da flessione, contaminazione o umidità. Questa calzatura non svolgerà la sua funzione prevista se indossata in condizioni di bagnato. È quindi necessario garantire che il prodotto sia in grado di svolgere la sua funzione progettata di dissipare le cariche elettrostatiche e anche di dare una certa protezione durante tutta la sua vita. Si consiglia all'utente di stabilire un test interno per la resistenza elettrica e di utilizzarlo a intervalli regolari e frequenti.
Se le calzature vengono indossate in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato, chi le indossa deve sempre controllare le proprietà elettriche delle calzature prima di entrare in un'area a rischio.
Laddove si utilizzino calzature antistatiche, la resistenza del pavimento deve essere tale da non invalidare la protezione fornita dalle calzature.
Durante l'uso, nessun elemento isolante deve essere inserito tra la suola interna della calzatura e il piede di chi lo indossa, ad eccezione dei normali calzini. Se un inserto viene inserito tra la suola interna e il piede, la combinazione calzatura/inserto deve essere controllata per le sue proprietà elettriche.

EN ISO 20345:2011
jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/ cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji istaiga/pilnvarotā iestāde/teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ malumatlandirilmiş organ/информисано тело/ინფორმირებული ორგანო
Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

EN ISO 20345:2011
jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/
cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji istaiga/pilnvarotā iestāde/
teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ malumatlandirilmiş organ/информисано тело/ინფორმირებული ორგანო
Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

Högert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

RO

MANUAL DE INSTRUCTIUNI PANTOFII DE PROTECTIE HT5K575

Acești pantofi îndeplinesc cerințele Regulamentului Parlamentului European și Consiliului nr. 2016/425 din 9 martie 2016, privind echipamentele de protecție individuală și care abrogă Directiva Consiliului nr. 89/686/EWG, și îndeplinesc cerințele următorului standard: EN ISO 20345:2011 pentru încălțăminte de siguranță.

APLICARE

Pantofii de protecție au fost proiectați și fabricați pentru a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul utilizării. Totuși, vă rugăm să rețineți că echipamentul individual de protecție nu asigură o protecție completă, dacă munca se desfășoară într-un mediu neadecvat și condițiile de lucru încalcă standardele stabilite în EN ISO 20345:2011. La fabricație au fost utilizate atât materiale sintetice, cât și naturale, în conformitate cu cerințele de calitate și utilizare specificate în acesta. Atunci când alegeți încălțămintea de protecție, luați în considerare condițiile de la locul de lucru în care vor fi folosiți pantofii. Acordați atenție parametrilor de protecție ai încălțămintei specificați pentru modelul selectat.

DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

Pentru a asigura durabilitatea pantofilor pe toata durata de viata, pastrati-i curatenii si intretineti-i in mod regulat. Utilizați o cârpă moale pentru a curăța orice murdărie sau praf extern. Utilizați detergenți dedicați tipului special de material de suprafață. Nu utilizați solvenți. Dacă sunt umede, uscați pantofii la temperatura camerei, într-o zonă bine ventilată și departe de orice sursă de căldură directă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR REFERENTE LA NIVELUL SUPLIMENTAR DE PROTECȚIE:

P — Rezistenta la penetrare
A — Pantofi antistatici
HI — Izolație termică (până la max. 150 °C timp de 30 min.)
CI — Izolație la rece (până la max. -17 °C timp de 30 min.)
E — Capacitatea de absorbție a energiei în zona călcâiului
HRO — Comportament la contactul cu căldura (max. 300 °C timp de 1 min.)
WRU — Pătrunderea apei și absorbția părții superioare a pantofului
SRC — Anti-alunecare pe plăci ceramice/agenți de curățare și plăci de oțel/glicerină
SRA — Anti-alunecare pe plăci ceramice/agenți de curățare
SR - Rezistenta la alunecare (pardoseala din gresie ceramica cu glicerina)
FO - Rezistenta la motorina

CATEGORII DE PANTOFI DE PROTECȚIE:

SB — Pantofi care îndeplinesc cerințele de bază [inclusiv, printre altele, protecția degetelor de la picioare]
S1 — Pantofi care îndeplinesc cerințele de bază + Zona închisă a tocului + Proprietăți antielectrostatice Absorbție de energie în zona călcâiului + Rezistență la motorină
S1PL — încălțăminte care îndeplinește cerințele de bază + zonă închisă a călcâiului + proprietăți antielectrostatice + absorbție de energie în zona călcâiului + rezistență la motorină + branț nemetalic Tip PL
S2 — La fel ca S1 + permeabilitatea apei + absorbția apei
S3 — La fel ca S2 + Rezistență la perforare la 1100 N

Nu folosiți dacă este deteriorat, deoarece încălțămintea nu oferă nivelul corect de protecție. Se recomanda schimbarea pantofilor cu o pereche noua, pentru a asigura nivelul maxim de protectie. Transportati pantofii in ambalajul original primit dupa cumparare. Dacă sunt păstrați într-un ambalaj exterior, pantofii sunt protejați împotriva deformărilor mecanice. Nu așezați obiecte grele pe ambalaj, deoarece ar putea intra în ambalaj și ar putea deteriora pantofii. Urmați aceste instrucțiuni atunci când utilizați, întrețineți și depozitați pantofii.

PROPRIETĂȚI ANTISTATICE

Încălțămintea antistatică trebuie utilizată dacă este necesar să se minimizeze acumularea electrostatică prin disiparea sarcinilor electrostatice, evitându-se astfel riscul de aprindere prin scânteie, de exemplu, a substanțelor și vaporilor inflamabili și riscul de electrocutare de la orice aparat electric sau componente sub tensiune. nu a fost complet eliminat. Trebuie remarcat, însă, că încălțămintea antistatică nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocurilor electrice, deoarece introduce doar o rezistență între picior și podea. Dacă riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat, sunt esențiale măsuri suplimentare pentru a evita acest risc. Astfel de măsuri, precum și testele suplimentare menționate mai jos, ar trebui să fie o parte de rutină a programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experiența a arătat că, în scopuri antistatice, calea de descărcare printr-un produs ar trebui să aibă, în mod normal, o rezistență electrică mai mică de 1000 MQ în orice moment pe toată durata de viață a acestuia. O valoare de 100 kQ este specificată ca limită inferioară a rezistenței unui produs atunci când este nou, pentru a asigura o protecție limitată împotriva șocurilor electrice periculoase sau aprinderii în cazul în care orice aparat electric devine defect atunci când funcționează la tensiuni de până la 250 V. Cu toate acestea, în anumite condiții, utilizatorii ar trebui să fie conștienți de faptul că încălțămintea ar putea oferi o protecție inadecvată și că trebuie luate în orice moment prevederi suplimentare pentru protejarea purtătorului. Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată semnificativ prin îndoire, contaminare sau umiditate. Această încălțăminte nu își va îndeplini funcția prevăzută dacă este purtată în condiții umede. Prin urmare, este necesar să se asigure că produsul este capabil să își îndeplinească funcția proiectată de a disipa sarcinile electrostatice și, de asemenea, de a oferi o anumită protecție pe toată durata de viață. Utilizatorului i se recomandă să stabilească un test intern pentru rezistența electrică și să îl folosească la intervale regulate și frecvente.
Dacă încălțămintea este purtată în condiții în care materialul tălpii este contaminat, purtătorii trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțămintei înainte de a intra într-o zonă periculoasă.
În cazul în care se utilizează încălțăminte antistatică, rezistența pardoselii trebuie să fie astfel încât să nu anuleze protecția oferită de încălțăminte.
În timpul utilizării, nu trebuie introduse niciun element izolator între talpa interioară a încălțămintei și piciorul purtătorului, cu excepția șosetelor normale. Dacă se pune vreo inserție între talpa interioară și picior, combinația încălțăminte/inserție trebuie verificată pentru proprietățile sale electrice.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS VÉDŐCIPŐK HT5K575

Ezek a cipők megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 számú, 2016. március 9-i, személyi védőfelszerelésekről szóló és a 89/686/EWG tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló rendelet követelményeinek, és megfelelnek az alábbi szabvány követelményeinek: EN ISO 20345:2011 biztonsági cipőkre.

ALKALMAZÁS

A védőcipőket úgy tervezték és gyártották, hogy minimálisra csökkentsék a használat közbeni testi sérülések kockázatát. Ne feledje azonban, hogy az egyéni védőfelszerelések nem biztosítanak teljes védelmet, ha a munkát nem megfelelő környezetben végzik, és a munkakörülmények megsértik az EN ISO 20345:2011 szabványban foglaltakat. A gyártás során szintetikus és természetes anyagokat használtunk, az ott meghatározott minőségi és felhasználási követelményeknek megfelelően. A védőcipő kiválasztásakor vegye figyelembe az adott munkahely körülményeit, ahol a cipőt használni fogja. Ügyeljen a cipők kiválasztott modellhez megadott védelmi paramétereire.

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A cipők teljes élettartama alatti tartósságának biztosítása érdekében tartsa tisztán és rendszeresen karbantartsa. Használjon puha ruhát a külső szennyeződések vagy porok tisztításához. Használjon az adott típusú felületi anyagnak megfelelő tisztítószereket. Ne használjon semmilyen oldószert. Ha nedves, szárítsa meg a cipőt szobahőmérsékleten, jól szellőző helyen, távol minden közvetlen hőforrástól.

A TOVÁBBI VÉDELMI SZINTRE HIVATKOZÓ SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA:

P – Behatolási ellenállás
A – Antisztatikus cipő
HI — Hőszigetelés (max. 150 °C-ig 30 percig)
CI – Hidegszigetelés (max. -17 °C-ig 30 percig)
E – Energiaelnyelő képesség a sarok területén
HRO – Viselkedés a meleggel érintkezve (max. 300 °C 1 percig)
WRU – Víz behatolása és felszívása a cipő felső részén
SRC – Csúszásmentes kerámialapokon/tisztítószereken és acéllemezeken/glicerinen
SRA – Csúszásmentes kerámialapokon/tisztítószerek
SR - Csúszásálló (kerámia padló glicerinnel)
FO - Dízel üzemanyaggal szembeni ellenállás

A VÉDŐCIPŐK KATEGÓRIÁI:

SB – Az alapvető követelményeknek megfelelő cipők [beleértve többek között a lábujjvédőt]
S1 — Az alapkövetelményeknek megfelelő cipő + Zárt sarokrész + Antielektrosztatikus tulajdonságok Energiaelnyelés a sarok területén + Dízelolajjal szembeni ellenállás
S1PL — az alapkövetelményeknek megfelelő lábbeli + zárt sarokrész + antielektrosztatikus tulajdonságok + energiaelnyelés a sarok területén + gázolajnak ellenálló + nem fémes PL típusú talpbetét
S2 — Ugyanaz, mint S1 + vízáteresztő képesség + vízfelvétel
S3 – Ugyanaz, mint S2 + Szúrásállóság 1100 N-nál

Ne használja, ha sérült, mert a cipő nem nyújt megfelelő szintű védelmet. A maximális védelem érdekében ajánlatos a cipőt új párra cserélni. A cipőt a vásárlás után kapott eredeti csomagolásban szállítsa. Ha külső csomagolásban tartják, a cipő védve van a mechanikai deformációkkal szemben. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a csomagolásra, mert benyomódhat a csomagoláson és károsíthatja a cipőt. Kövesse ezeket az utasításokat a cipő használata, karbantartása és tárolása során.

ANTISTATIKUS TULAJDONSÁGOK

Antisztatikus lábbelit kell használni, ha az elektrosztatikus töltések eloszlatásával minimalizálni kell az elektrosztatikus feltöltődést, elkerülve ezzel például gyúlékony anyagok és gőzök szikragyulladásának kockázatát, valamint az elektromos készülékek vagy feszültség alatt álló részek által okozott áramütés kockázatát. nem szüntették meg teljesen. Meg kell azonban jegyezni, hogy az antisztatikus lábbelik nem garantálják az áramütés elleni megfelelő védelmet, mivel csak ellenállást okoznak a láb és a padló között. Ha az áramütés veszélyét nem sikerült teljesen kiküszöbölni, további intézkedésekre van szükség a kockázat elkerülésére. Az ilyen intézkedéseknek, valamint az alább említett kiegészítő vizsgálatoknak a munkahelyi baleset-megelőzési program rutinszerű részét kell képezniük. A tapasztalat azt mutatja, hogy antisztatikus célokra a terméken áthaladó kisülési út elektromos ellenállása általában 1000 MQ-nál kisebb legyen a hasznos élettartama során. A 100 kQ érték az új termék legkisebb ellenállási határa, hogy bizonyos korlátozott védelmet biztosítson a veszélyes áramütés vagy gyulladás ellen abban az esetben, ha bármely elektromos berendezés meghibásodik 250 V-ig terjedő feszültség mellett. Bizonyos körülmények között azonban a felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a lábbeli nem nyújt megfelelő védelmet, és mindenkor további intézkedéseket kell tenni a viselőjének védelme érdekében. Az ilyen típusú lábbelik elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Ez a lábbeli nem fogja ellátni rendeltetését, ha nedves körülmények között viszik. Ezért gondoskodni kell arról, hogy a termék teljes élettartama alatt képes legyen betölteni tervezett funkcióját, az elektrosztatikus töltések eloszlatását, és bizonyos védelmet is nyújtson. Javasoljuk, hogy a felhasználó végezzen házon belüli elektromos ellenállástesztet, és ezt rendszeres és gyakori időközönként használja.
Ha a lábbelit olyan körülmények között viselik, ahol a talp anyaga szennyeződik, a viselőknek mindig ellenőrizniük kell a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt belépnek a veszélyes területre.
Ahol antisztatikus lábbelit használnak, a padlóburkolat ellenállásának olyannak kell lennie, hogy az ne érvénytelenítse a lábbeli által nyújtott védelmet.
Használat közben semmilyen szigetelőelemet nem szabad a lábbeli belső talpa és a viselő lába közé helyezni, kivéve a normál zoknikat. Ha bármilyen betétet helyeznek a belső talp és a láb közé, ellenőrizni kell a kombinált lábbeli/betét elektromos tulajdonságait.

EN ISO 20345:2011

jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/ cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji įstaiga/pilnvarotā iestāde/teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ məlumatlandırılmış orqan/информисано тело/ნოტიფიცირებული ორგანო

Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

LT

INSTRUKCIJŲ VADOVAS APSAUGINIAI BATAI HT5K575

Šie batai atitinka 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 2016/425 dėl asmens apsaugos priemonių ir panaikinančio Tarybos direktyvą Nr. 89/686/EWG reikalavimus ir atitinka šio standarto reikalavimus: EN ISO 20345:2011 saugos batams.

TAIKYMAS

Apsauginiai batai buvo sukurti ir pagaminti taip, kad sumažintų kūno sužalojimų riziką naudojimo metu. Tačiau atminkite, kad asmeninės apsaugos priemonės neužtikrina visiškos apsaugos, jei darbai atliekami netinkamoje aplinkoje ir darbo sąlygos pažeidžia EN ISO 20345:2011 standartus. Gaminant buvo naudojamos tiek sintetinės, tiek natūralios medžiagos, laikantis jose nustatytų kokybės ir naudojimo reikalavimų. Renkantis apsauginius batus, atsižvelkite į sąlygas konkrečioje darbo vietoje, kurioje batai bus naudojami. Atkreipkite dėmesį į pasirinktam modeliui nurodytus batų apsaugos parametrus.

SANDĖLIAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Norėdami užtikrinti batų ilgaamžiškumą per visą jų naudojimo laiką, laikykite juos švarius ir reguliariai prižiūrėkite. Išorinius nešvarumus ar dulkes nuvalykite minkšta šluoste. Naudokite ploviklius, skirtus konkrečiai paviršiaus medžiagai. Nenaudokite jokių tirpiklių. Jei batai sušlapę, išdžiovinkite juos kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje ir toliau nuo bet kokių tiesioginių šilumos šaltinių.

SIMBOLIŲ, NURODANČIŲ PAPILDOMO APSAUGOS LYGIS, APRAŠYMAS:

P – atsparumas prasiskverbimui
A – Antistatiniai batai
HI – šilumos izoliacija (iki maks. 150 °C 30 min.)
CI – šalčio izoliacija (iki -17 °C 30 min.)
E – energijos sugėrimo gebėjimas kulno srityje
HRO – elgesys kontaktuojant su šiluma (maks. 300 °C 1 min.)
WRU – vandens prasiskverbimas ir viršutinės bato dalies sugėrimas
SRC – neslidus ant keraminių plytelių/valymo priemonių ir plieninių plokščių/glicerino
SRA – Neslysta ant keraminių plytelių / valymo priemonės
SR – atsparumas slydimui (keraminių plytelių grindys su glicerinu)
FO – Atsparumas dyzeliniam kurui

APSAUGINIŲ BATŲ KATEGORIJOS:

SB – pagrindinius reikalavimus atitinkantys batai [įskaitant, inter alia, pirštų apsaugą]
S1 — Pagrindinius reikalavimus atitinkantys batai + Uždara kulno sritis + Antielektrostatinės savybės Energijos sugėrimas kulno srityje + Atsparumas dyzelinui
S1PL - pagrindinius reikalavimus atitinkanti avalynė + uždara kulno sritis + antielektrostatinės savybės + energijos sugėrimas kulno srityje + atsparumas dyzelinui + nemetalinis vidpadis PL tipas
S2 – toks pat kaip S1 + vandens pralaidumas + vandens sugėrimas
S3 – toks pat kaip S2 + Atsparumas pradūrimui esant 1100 N

Nenaudokite, jei jie pažeisti, nes batai neužtikrina tinkamo lygio apsaugos. Norint užtikrinti maksimalų apsaugos lygį, batus rekomenduojama pakeisti nauja pora. Batus gabenkite originalioje pakuotėje, gautoje po pirkimo. Jei batai laikomi išorinėje pakuotėje, jie yra apsaugoti nuo mechaninių deformacijų. Nedėkite ant pakuotės jokių sunkių daiktų, nes galite įdubti pakuotę ir sugadinti batus. Naudodami, prižiūrėdami ir laikydami batus vadovaukitės šiomis instrukcijomis.

ANTISTATINĖS SAVYBĖS

Antistatinė avalynė turėtų būti naudojama, jei reikia sumažinti elektrostatinį krūvį, išsklaidant elektrostatinius krūvius, taip išvengiant, pavyzdžiui, degių medžiagų ir garų, užsidegimo pavojaus ir elektros smūgio nuo bet kokio elektros aparato ar įtampą turinčių dalių pavojaus. nebuvo visiškai pašalintas. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes sukuria tik pasipriešinimą tarp pėdos ir grindų. Jei elektros smūgio rizika nebuvo visiškai pašalinta, būtina imtis papildomų priemonių, kad būtų išvengta šios rizikos. Tokios priemonės, kaip ir toliau nurodyti papildomi bandymai, turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų prevencijos darbo vietoje programos dalis. Patirtis parodė, kad antistatiniais tikslais gaminio iškrovos tako elektrinė varža paprastai turi būti mažesnė nei 1000 MQ bet kuriuo metu per visą jo naudojimo laiką. 100 kQ vertė nurodoma kaip žemiausia naujo gaminio atsparumo riba, siekiant užtikrinti tam tikrą ribotą apsaugą nuo pavojingo elektros smūgio ar užsidegimo, jei sugenda bet koks elektros aparatas, veikiantis esant iki 250 V įtampai. Tačiau tam tikromis sąlygomis naudotojai turėtų žinoti, kad avalynė gali nepakankamai apsaugoti, todėl visada reikia imtis papildomų priemonių dėvėtojui apsaugoti. Šio tipo avalynės elektrinė varža gali labai pasikeisti dėl lankstymo, užteršimo ar drėgmės. Ši avalynė neatliks numatytos funkcijos, jei bus dėvima drėgnomis sąlygomis. Todėl būtina užtikrinti, kad gaminys galėtų atlikti numatytą elektrostatinių krūvių išsklaidymo funkciją ir suteikti tam tikrą apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Naudotojui rekomenduojama atlikti elektrinės varžos bandymą ir jį naudoti reguliariai bei dažnai.
Jei avalynė dėvima tokiomis sąlygomis, kai pado medžiaga užsiteršia, prieš įeidami į pavojingą zoną, dėvėtojai visada turi patikrinti avalynės elektrines savybes.
Jei naudojama antistatinė avalynė, grindų dangos atsparumas turi būti toks, kad nepablogintų avalynės teikiamos apsaugos.
Naudojant, tarp vidinio avalynės pado ir dėvėtojo pėdos negalima kišti jokių izoliacinių elementų, išskyrus įprastas kojines. Jei tarp vidinio pado ir pėdos dedamas koks nors įdėklas, reikia patikrinti avalynės ir įdėklo derinio elektrines savybes.

LV

INSTRUKCIJAS AIZSARGAPAVI HT5K575

Šie apavi atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regulas Nr. 2016/425 prasībām par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un ar ko atceļ Padomes Direktīvu Nr. 89/686/EWG, kā arī atbilst šāda standarta prasībām: EN ISO 20345:2011 drošības apaviem.

PIETEIKUMS

Aizsargapavi ir izstrādāti un ražoti, lai samazinātu ķermeņa traumu risku lietošanas laikā. Tomēr, lūdzu, atcerieties, ka individuālie aizsardzības līdzekļi nenodrošina pilnīgu aizsardzību, ja darbs tiek veikts nepiemērotā vidē un darba apstākļi pārkāpj EN ISO 20345:2011 noteiktos standartus. Ražošanā izmantoti gan sintētiskie, gan dabīgie materiāli, atbilstoši tajos noteiktajām kvalitātes un lietošanas prasībām. Izvēloties aizsargapavus, jāņem vērā apstākļi konkrētajā darba vietā, kur apavi tiks izmantoti. Pievērsiet uzmanību izvēlētajam modelim norādītajiem apavu aizsardzības parametriem.

UZGLABĀŠANA UN APKOPE

Lai nodrošinātu apavu izturību visu to kalpošanas laiku, uzturiet tos tīrus un regulāri apkopiet. Izmantojiet mīkstu drānu, lai notīrītu jebkādus ārējos netīrumus vai putekļus. Izmantojiet mazgāšanas līdzekļus, kas paredzēti konkrētam virsmas materiāla veidam. Neizmantojiet nekādus šķīdinātājus. Ja apavi ir slapji, nosusiniet tos istabas temperatūrā, labi vēdināmā vietā un prom no jebkādiem tiešiem siltuma avotiem.

SIMBOLU APRAKSTS, KAS ATTIECAS UZ PAPILDU AIZSARDZĪBAS LĪMENI:

P — iespiešanās pretestība
A — Antistatiski apavi
HI — siltumizolācija (maks. līdz 150 °C 30 min.)
CI — aukstuma izolācija (līdz maks. -17 °C 30 min.)
E — Enerģijas absorbcijas spēja papēža zonā
HRO — uzvedība saskarē ar siltumu (maks. 300 °C 1 min.)
WRU — ūdens iekļūšana un apavu augšējās daļas absorbcija
SRC — neslīdošs uz keramikas flīzēm/tīrīšanas līdzekļiem un tērauda plāksnēm/glicerīns
SRA — Neslīdošs uz keramikas flīzēm/tīrīšanas līdzekļi
SR - Slīdēšanas izturība (keramisko flīžu grīda ar glicerīnu)
FO - Izturība pret dīzeļdegvielu

AIZSARGAPAPU KATEGORIJAS:

SB — apavi, kas atbilst pamatprasībām [tostarp, cita starpā, purngalu aizsardzība]
S1 — Apavi, kas atbilst pamatprasībām + Slēgts papēža laukums + Antielektrostatiskās īpašības Enerģijas absorbcija papēža zonā + Izturība pret dīzeļdegvielu
S1PL — apavi, kas atbilst pamatprasībām + slēgta papēža zona + antielektrostatiskas īpašības + enerģijas absorbcija papēža zonā + izturība pret dīzeļdegvielu + nemetāla zolīte PL tips
S2 — tāds pats kā S1 + ūdens caurlaidība + ūdens absorbcija
S3 — tāds pats kā S2 + Izturība pret caurduršanu pie 1100 N

Nelietot, ja tie ir bojāti, jo apavi nenodrošina pareizu aizsardzības līmeni. Ieteicams apavus nomainīt pret jaunu pāri, lai nodrošinātu maksimālu aizsardzības līmeni. Transportējiet apavus oriģinālajā iepakojumā, kas saņemts pēc iegādes. Turot ārējā iepakojumā, apavi ir aizsargāti pret mehāniskām deformācijām. Nenovietojiet uz iepakojuma smagus priekšmetus, jo tas var ievilkt iepakojumu un sabojāt apavus. Lietojot, apkopjot un uzglabājot apavus, ievērojiet šos norādījumus.

ANTISTATISKAS ĪPAŠĪBAS

Antistatiskus apavus vajadzētu izmantot, ja nepieciešams samazināt elektrostatisko akumulāciju, izkliedējot elektrostatiskos lādiņus, tādējādi izvairoties no, piemēram, uzliesmojošu vielu un tvaiku aizdegšanās riska, kā arī no elektriskās ierīces vai spriegumaktīvu daļu radītā elektriskās strāvas trieciena riska. nav pilnībā likvidēts. Tomēr jāatzīmē, ka antistatiski apavi nevar garantēt atbilstošu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie rada tikai pretestību starp pēdu un grīdu. Ja elektriskās strāvas trieciena risks nav pilnībā novērsts, ir svarīgi veikt papildu pasākumus, lai izvairītos no šī riska. Šādiem pasākumiem, kā arī turpmāk minētajām papildu pārbaudēm jābūt darba vietas nelaimes gadījumu novēršanas programmas ikdienas sastāvdaļai. Pieredze rāda, ka antistatiskiem nolūkiem izlādes ceļam caur produktu parasti ir jābūt mazākai par 1000 MQ jebkurā laikā visā tā lietošanas laikā. Vērtība 100 kQ ir norādīta kā jauna produkta pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu zināmu ierobežotu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos gadījumā, ja, strādājot ar spriegumu līdz 250 V, sabojājas kāda elektroierīce. Tomēr noteiktos apstākļos lietotājiem ir jāapzinās, ka apavi var nodrošināt nepietiekamu aizsardzību, un vienmēr ir jāveic papildu pasākumi, lai aizsargātu valkātāju. Šāda veida apavu elektrisko pretestību var būtiski mainīt izliekšanās, piesārņojums vai mitrums. Šie apavi nepildīs tai paredzēto funkciju, ja tiks valkāti mitros apstākļos. Tādēļ ir jānodrošina, ka izstrādājums spēj pildīt tai paredzēto funkciju – izkliedēt elektrostatiskos lādiņus, kā arī nodrošināt zināmu aizsardzību visā tā kalpošanas laikā. Lietotājam ieteicams veikt iekšēju elektriskās pretestības pārbaudi un izmantot to regulāri un bieži.
Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kad zoles materiāls kļūst piesārņots, valkātājiem vienmēr jāpārbauda apavu elektriskās īpašības pirms ieiešanas bīstamajā zonā.
Ja tiek izmantoti antistatiski apavi, grīdas seguma pretestībai jābūt tādai, lai tā nezaudētu apavu sniegto aizsardzību.
Lietošanas laikā starp apavu iekšējo zoli un lietotāja pēdu nedrīkst ievietot nekādus izolācijas elementus, izņemot parastās zeķes. Ja kāds ieliktnis ir ievietots starp iekšējo zoli un pēdu, ir jāpārbauda apavu/ieliktņu kombinācijas elektriskās īpašības.

EN ISO 20345:2011

jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/ cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji įstaiga/pilnvarotā iestāde/ teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ məlumatlandırılmış orqan/информисано тело/ნოტიფიცირებული ორგანო

Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

Högert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland

Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

EE

KASUTUSJUHEND KAITSEJALATSID HT5K575

Need jalanõud vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määruse nr 2016/425, mis käsitleb isikukaitsevahendeid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv nr 89/686/EWG, nõuetele ning vastavad järgmise standardi nõuetele: EN ISO 20345:2011 turvajalatsite jaoks.

RAKENDUS

Kaitsejalatsid on konstrueeritud ja valmistatud nii, et minimeerida kehavigastuste ohtu kasutamise ajal. Siiski pidage meeles, et isikukaitsevahendid ei taga täielikku kaitset, kui tööd tehakse ebasobivas keskkonnas ja töötingimused rikuvad standardis EN ISO 20345:2011 sätestatud standardeid. Valmistamisel on kasutatud nii sünteetilisi kui ka looduslikke materjale, vastavalt seal toodud kvaliteedi- ja kasutusnõuetele. Kaitsejalatsite valimisel arvestage tingimusi konkreetses töökohas, kus jalatseid kasutatakse. Pöörake tähelepanu valitud mudeli jaoks määratud jalatsite kaitseparameetritele.

LADUSTAMINE JA HOOLDUS

Jalatsite vastupidavuse tagamiseks kogu nende eluea jooksul hoidke need puhtad ja hooldage neid regulaarselt. Kasutage välise mustuse või tolmu puhastamiseks pehmet lappi. Kasutage teatud tüüpi pinnamaterjalidele mõeldud pesuaineid. Ärge kasutage lahusteid. Kui kingad on märjad, kuivatage toatemperatuuril, hästi ventileeritavas kohas ja eemal otsestest soojusallikatest.

TÄIENDAVALE KAITSETASEMELE VIIDATE SÜMBOLIDE KIRJELDUS:

P — läbitungimistakistus
A — Antistaatilised kingad
HI — soojusisolatsioon (kuni kuni 150 °C 30 min.)
CI — külmaisolatsioon (kuni -17 °C 30 min.)
E — Energia neeldumisvõime kanna piirkonnas
HRO – käitumine kokkupuutel soojusega (maks. 300 °C 1 min.)
WRU — vee läbitungimine ja jalatsi ülemise osa neeldumine
SRC – libisemisvastane keraamilistel plaatidel/puhastusvahenditel ja terasplaatidel/glütseriin
SRA — keraamiliste plaatide/puhastusvahendite libisemisvastane toime
SR – libisemiskindlus (keraamiliste plaatide põrand glütseriiniga)
FO – vastupidavus diislikütusele

KAITSEJALATSIDE KATEGOORIAD:

SB – põhinõuetele vastavad jalatsid [sealhulgas muu hulgas varbakaitse]
S1 — põhinõuetele vastavad jalanõud + suletud kannaosa + antielektrostaatilised omadused Energia neeldumine kanna piirkonnas + vastupidavus diisliõlile
S1PL — põhinõuetele vastavad jalatsid + kinnine kannaosa + antielektrostaatilised omadused + energia neeldumine kanna piirkonnas + vastupidavus diisliõlile + mittemetallist sisetald tüüp PL
S2 — sama mis S1 + vee läbilaskvus + veeimavus
S3 – sama mis S2 + torkekindlus 1100 N juures

Ärge kasutage, kui need on kahjustatud, kuna jalatsid ei paku õiget kaitsetaset. Soovitatav on jalanõud uue paari vastu vahetada, et tagada maksimaalne kaitsetase. Transportige jalatseid pärast ostmist saadud originaalpakendis. Välispakendis hoidmisel on jalatsid kaitstud mehaaniliste deformatsioonide eest. Ärge asetage pakendile raskeid esemeid, kuna see võib pakendisse vajuda ja kingi kahjustada. Jalatsite kasutamisel, hooldamisel ja hoiustamisel järgige neid juhiseid.

ANTISTAATILISED OMADUSED

Antistaatilisi jalatseid tuleks kasutada, kui on vaja minimeerida elektrostaatilisi laenguid hajutades elektrostaatilisi laenguid, vältides sellega näiteks süttivate ainete ja aurude sädesüttimise ohtu ning elektrilöögi ohtu mis tahes elektriseadmest või pingestatud osast. ei ole täielikult kõrvaldatud. Siiski tuleb märkida, et antistaatilised jalatsid ei suuda tagada piisavat kaitset elektrilöögi eest, kuna need tekitavad jala ja põranda vahele ainult takistuse. Kui elektrilöögi ohtu ei ole täielikult kõrvaldatud, on selle ohu vältimiseks hädavajalikud lisameetmed. Sellised meetmed, nagu ka allpool nimetatud lisatestid, peaksid olema töökoha õnnetuste ennetamise programmi rutiinne osa. Kogemused on näidanud, et antistaatilistel eesmärkidel peaks toodet läbiva tühjendustee elektritakistus olema kogu kasutusaja jooksul igal ajal väiksem kui 1000 MQ. Väärtus 100 kQ on määratud uue toote madalaimaks takistuse piiriks, et tagada mõningane piiratud kaitse ohtliku elektrilöögi või süttimise eest juhul, kui elektriaparaat peaks rikki minema pingel kuni 250 V. Teatud tingimustel peaksid kasutajad siiski teadma, et jalatsid ei pruugi anda piisavat kaitset ning kandja kaitsmiseks tuleks alati võtta lisameetmeid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistust võib paindumine, saastumine või niiskus oluliselt muuta. Need jalatsid ei täida oma ettenähtud funktsiooni, kui neid kantakse märgades tingimustes. Seetõttu on vaja tagada, et toode suudaks täita oma kavandatud ülesannet hajutada elektrostaatilisi laenguid ja pakkuda ka teatud kaitset kogu oma eluea jooksul. Kasutajal on soovitatav läbi viia majasisene elektritakistuse test ning kasutada seda korrapäraste ja sagedaste ajavahemike järel.
Kui jalatseid kantakse tingimustes, kus tallamaterjal saastub, peaksid kandjad alati enne ohualasse sisenemist kontrollima jalatsite elektrilisi omadusi.
Kui kasutatakse antistaatilisi jalatseid, peaks põrandakatte vastupidavus olema selline, et see ei muudaks jalatsite kaitset kehtetuks.
Kasutamisel ei tohi jalatsite sisetalla ja kandja jala vahele asetada isolatsioonielemente, välja arvatud tavalised sokid. Kui sisetalla ja jala vahele asetatakse vahetükk, tuleks jalatsite/sisendi kombinatsiooni elektrilisi omadusi kontrollida.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА НА ЗАЩИТНИ РАБОТНИ ОБУВКИ HT5K575

Обувките отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. относно личните предпазни средства и за отмяна на Директива 89/686/ЕИО на Съвета и са в съответствие със стандартите: EN ISO 20345:2011 за защитни обувки.

Употреба

Работни обувки са проектирани и произведени така, че да се сведе до минимум рискът от нараняване при използването им. Въпреки това не трябва да се забравя, че личните предпазни средства не осигуряват пълна защита, ако работата се извършва в неподходяща среда и условията на труд надвишават стандартите на стандарт EN ISO 20345:2011. Изборът на защитни обувки трябва да бъде съобразен с условията и работното място, където ще се използват. Обърнете внимание на защитните параметри на обувките, посочени в описанието и обозначението на избрания модел.

Съхранение и поддръжка

Поддържането на обувките в чистота и редовната им поддръжка ще гарантира, че те ще издържат през целия си живот. Почистете външните замърсявания или прах с мека кърпа. Използвайте продукти, предназначени за правилния тип горен материал. Не използвайте разтворители. Изсушете влажните обувки на стайна температура на добре проветриво място, далеч от преки източници на топлина. Ако връщате обувките си за рекламация, те трябва първо да бъдат почистени.

Обяснение на символите, обозначаващи допълнителна степен на защита:

P - устойчивост на пробиване от 1100 N
A - анти-електростатични обувки
HI - изолация на дъното срещу топлина (макс. 150°C за 30 мин.) CI - изолация на дъното срещу студ (макс. -17°C за 30 мин.)
E - поглъщане на енергия в областта на петата 20 J
HRO - устойчивост на контакт с гореща земя до 300°C
WRU - горната част на обувките е непропусклива за вода
SRC - устойчивост на подметката срещу приплъзване върху керамични и стоманени плочи
SRA - устойчивост на хлъзгане на подметката върху керамична плоча
SR - Устойчивост на приплъзване (под от керамични плочки с глицерин)
FO - Устойчивост на дизелово гориво

Категории защитни обувки:

SB - обувки, отговарящи на основните изисквания (включително защита на пръстите)
S1 - обувки, отговарящи на основните изисквания + затворена зона на петата + антиелектростатични свойства + абсорбиране на енергията в зоната на петата + устойчивост на масла
S1PL - обувки, отговарящи на основните изисквания + затворена зона на петата + антиелектростатични свойства + абсорбция на енергия в областта на петата + устойчивост на дизелово гориво + неметална стелка тип PL
S2 - като S1 + водопропускливост + водопоглъщане
S3 - като S2 + устойчивост на пробиване 1100 N

Повредените обувки не осигуряват подходящо ниво на защита и не трябва да се използват. За да се осигури максимална защита на потребителя, се препоръчва обувките да се заменят с нови. Транспортирането трябва да се извършва в оригиналната външна опаковка, в която са закупени обувките. Съхранението във външната опаковка гарантира защита срещу механични деформации. Не поставяйте тежки предмети върху опаковката, тъй като това може да доведе до вдлъбване на опаковката и повреда на обувките. Обувките трябва да се използват, поддържат и съхраняват в съответствие с това ръководство.

Анти-електростатични свойства

Препоръчва се използването на антиелектростатични обувки, когато е необходимо да се намали потенциалът за електростатичен заряд чрез разсейване на статичното електричество, така че да се изключи рискът от запалване от искри, напр. запалими вещества и пари, и когато рискът от електрически удар от електрическо оборудване или части под напрежение не е напълно изключен.
Въпреки това се обръща внимание на факта, че антиелектростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита срещу токов удар, тъй като те само създават електрическо съпротивление между стъпалото и земята. Ако рискът от токов удар не е напълно елиминиран, са необходими допълнителни мерки за избягване на риска.
Препоръчва се тези мерки и изброените по-долу тестове да бъдат част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място. Препоръчва се електрическото съпротивление на продукта, според опита, за да се осигури желаният антиелектростатичен ефект, да бъде под 1000 MQ през целия му живот. За нов продукт долната граница на електрическото съпротивление е определена на 100 kQ, за да се осигури ограничена защита срещу опасен токов удар или срещу запалване в случай на повреда на електрическо оборудване, работещо с напрежение до 250 V. Въпреки това потребителите трябва да знаят, че при определени условия обувките може да не осигуряват достатъчна защита и винаги трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя.
Електрическото съпротивление на обувките може да се промени значително в резултат на огъване, замърсяване или излагане на влага. Такива обувки не изпълняват предназначението си, когато се носят във влажни условия. Ето защо е важно да се гарантира, че обувките изпълняват предназначението си да разсейват заряда и да осигуряват защита по всяко време.
Препоръчва се потребителят, ако е необходимо, да установи и извърши измервания на електрическото съпротивление на редовни и чести интервали в точката на употреба.
Обувките от клас I могат да абсорбират влага, ако се носят дълго време, и да станат проводящи във влажни или мокри условия. Ако обувките се използват в условия, при които материалът на подметката се замърсява, се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да влезе в опасната зона. Препоръчва се в областите, където се използват антиелектростатични обувки, съпротивлението на земята да не може да отмени защитата, осигурена от обувките.
Не се препоръчва поставянето на изолационни елементи между стелката и крака на потребителя, когато той носи обувки. Ако между вътрешната страна на подметката и стъпалото е поставена стелка, се препоръчва да се проверят електрическите свойства на системата обувка/стелка.

EN ISO 20345:2011

jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/ cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji įstaiga/pilnvarotā iestāde/teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ məlumatlandırılmış orqan/информисано тело/ინფორმირებული ორგანო
Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE OCHRANNÁ TOPÁNKA HT5K575

Táto obuv spĺňa požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady č. 89/686/EWG a spĺňa požiadavky nasledujúcej normy: EN ISO 20345:2011 pre bezpečnostnú obuv.

APLIKÁCIA

Ochranná obuv bola navrhnutá a vyrobená tak, aby sa minimalizovalo riziko telesných zranení počas používania. Pamätajte však, že osobné ochranné prostriedky nezabezpečujú úplnú ochranu, ak sa práca vykonáva v nevhodnom prostredí a pracovné podmienky porušujú normy uvedené v EN ISO 20345:2011. Pri výrobe boli použité syntetické aj prírodné materiály v súlade s tam uvedenými požiadavkami na kvalitu a použitie. Pri výbere ochrannej obuvi zohľadnite podmienky na konkrétnom pracovisku, kde sa obuv bude používať. Venujte pozornosť ochranným parametrom obuvi špecifikovaným pre vybraný model.

SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

Aby ste zabezpečili odolnosť obuvi počas celej životnosti, udržiavajte ju v čistote a pravidelne ju udržiavajte. Na čistenie vonkajších nečistôt alebo prachu použite mäkkú handričku. Používajte čistiace prostriedky určené pre konkrétny typ povrchového materiálu. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá. Ak je obuv mokrá, vysušte ju pri izbovej teplote, na dobre vetranom mieste a mimo priamych zdrojov tepla.

POPIS SYMBOLOV ODKAZUJÚCICH NA DODATOČNÚ ÚROVEŇ OCHRANY:

P – Odolnosť proti prieniku
A – Antistatická obuv
HI — Tepelná izolácia (až do max. 150 °C po dobu 30 min.)
CI — Studená izolácia (až do max. -17 °C po dobu 30 min.)
E — Kapacita absorpcie energie v oblasti päty
HRO — Správanie sa voči kontaktnému teplu (max. 300 °C počas 1 min.)
WRU — Prienik vody a absorpcia vrchnej časti topánky
SRC — Protišmykové na keramických obkladačkách/čistiacich prostriedkoch a oceľových platniach/glycerín
SRA — Protišmykové na keramických obkladačkách/čistiace prostriedky
SR - Odolnosť voči pošmyknutiu (keramická dlažba s glycerínom)
FO - Odolnosť voči motorovej nafte

KATEGÓRIE OCHRANNEJ TOPÁNKY:

SB – Topánky spĺňajúce základné požiadavky [vrátane, okrem iného, ochrany prstov]
S1 — Topánky spĺňajúce základné požiadavky + Uzavretá oblasť päty + Antielektrostatické vlastnosti Absorpcia energie v oblasti päty + Odolnosť voči nafte
S1PL — obuv, ktorá spĺňa základné požiadavky + uzavretá oblasť päty + antielektrostatické vlastnosti + absorpcia energie v oblasti päty + odolnosť voči nafte + nekovová stielka Typ PL
S2 — Rovnaké ako S1 + Priepustnosť vody + Nasiakavosť
S3 — Rovnaké ako S2 + Odolnosť proti prepichnutiu pri 1100 N

Nepoužívajte, ak je poškodená, pretože obuv neposkytuje správnu úroveň ochrany. Odporúča sa vymeniť topánky za nový pár, aby bola zaistená maximálna úroveň ochrany. Obuv prepravujte v originálnom balení, ktoré ste dostali po zakúpení. Pri skladovaní vo vonkajšom obale je obuv chránená pred mechanickými deformáciami. Na obal neumiestňujte žiadne ťažké predmety, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu obalu a poškodeniu obuvi. Pri používaní, údržbe a skladovaní obuvi dodržujte tieto pokyny.

ANTISTATICKÉ VLASTNOSTI

Antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné minimalizovať hromadenie elektrostatického náboja rozptýlením elektrostatického náboja, čím sa zabráni riziku vznietenia iskry, napríklad horľavých látok a výparov, a riziku zásahu elektrickým prúdom z akéhokoľvek elektrického zariadenia alebo častí pod napätím. nebola úplne eliminovaná. Treba však poznamenať, že antistatická obuv nemôže zaručiť dostatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože medzi chodidlo a podlahu vytvára iba odpor. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, sú nevyhnutné dodatočné opatrenia na zabránenie tomuto riziku. Takéto opatrenia, ako aj dodatočné testy uvedené nižšie, by mali byť rutinnou súčasťou programu prevencie úrazov na pracovisku. Skúsenosti ukázali, že na antistatické účely by cesta výboja cez produkt mala mať za normálnych okolností elektrický odpor menší ako 1000 MQ kedykoľvek počas jeho životnosti. Hodnota 100 kQ je špecifikovaná ako najnižšia hranica odporu nového výrobku, aby sa zabezpečila určitá obmedzená ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým prúdom alebo vznieteniu v prípade poruchy akéhokoľvek elektrického zariadenia pri prevádzke s napätím do 250 V. Za určitých podmienok by si však používatelia mali byť vedomí toho, že obuv môže poskytovať nedostatočnú ochranu a vždy by sa mali prijať dodatočné opatrenia na ochranu nositeľa. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže výrazne zmeniť ohnutím, znečistením alebo vlhkosťou. Táto obuv nebude plniť svoju zamýšľanú funkciu, ak sa nosí vo vlhkom prostredí. Je preto potrebné zabezpečiť, aby výrobok bol schopný plniť svoju navrhnutú funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a tiež poskytovať určitú ochranu počas celej svojej životnosti. Používateľovi sa odporúča vykonať interný test elektrického odporu a používať ho v pravidelných a častých intervaloch.
Ak sa obuv nosí v podmienkach, kedy dochádza ku kontaminácii materiálu podrážky, nositeľ by mal vždy pred vstupom do nebezpečnej oblasti skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi.
Ak sa používa antistatická obuv, odolnosť podlahy by mala byť taká, aby neznehodnotila ochranu poskytovanú obuvou.
Pri používaní by sa medzi vnútornú podrážku obuvi a chodidlo nositeľa nemali vkladať žiadne izolačné prvky, okrem bežných ponožiek. Ak sa medzi vnútornú podrážku a chodidlo vloží akákoľvek vložka, kombinovaná obuv/vložka by sa mala skontrolovať z hľadiska elektrických vlastností.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ OCHRANNÁ OBUV HT5K575

Tato obuv splňuje požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady č. 89/686/EWG a splňuje požadavky následující normy: EN ISO 20345:2011 pro bezpečnostní obuv.

APLIKACE

Ochranná obuv byla navržena a vyrobena tak, aby minimalizovala riziko zranění během používání. Pamatujte však, že osobní ochranné prostředky nezajišťují úplnou ochranu, pokud je práce prováděna v nevhodném prostředí a pracovní podmínky porušují normy stanovené v EN ISO 20345:2011. Při výrobě byly použity syntetické i přírodní materiály v souladu s tam uvedenými požadavky na kvalitu a použití. Při výběru ochranné obuvi zohledněte podmínky na konkrétním pracovišti, kde bude obuv používána. Věnujte pozornost ochranným parametrům obuvi specifikovaným pro vybraný model.

SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Aby byla zajištěna odolnost obuvi po celou dobu její životnosti, udržujte ji v čistotě a pravidelně ji udržujte. K čištění všech vnějších nečistot nebo prachu použijte měkký hadřík. Používejte čisticí prostředky určené pro konkrétní typ povrchového materiálu. Nepoužívejte žádná rozpouštědla. Pokud jsou mokré, vysušte boty při pokojové teplotě, v dobře větraném prostoru a mimo přímé zdroje tepla.

POPIS SYMBOLŮ ODKAZUJÍCÍCH NA DODATEČNOU ÚROVEŇ OCHRANY:

P — Odolnost proti průniku
A – Antistatické boty
HI — Tepelná izolace (až do max. 150 °C po dobu 30 min.)
CI — Studená izolace (až do max. -17 °C po dobu 30 min.)
E — Kapacita absorpce energie v oblasti paty
HRO — Chování vůči kontaktnímu teplu (max. 300 °C po dobu 1 min.)
WRU — Pronikání vody a absorpce horní části boty
SRC — Neklouzavý na keramických dlaždicích/čisticích prostředcích a ocelových deskách/glycerinu
SRA — Neklouzavý na keramických dlaždicích/čistících prostředcích
SR - Protiskluznost (keramická dlažba s glycerinem)
FO - Odolnost vůči naftě

KATEGORIE OCHRANNÉ OBUVI:

SB — Boty splňující základní požadavky [včetně, mimo jiné, ochrany prstů]
S1 — Boty splňující základní požadavky + Uzavřená oblast paty + Antielektrostatické vlastnosti Absorpce energie v oblasti paty + Odolnost vůči naftě
S1PL — obuv, která splňuje základní požadavky + uzavřená oblast paty + antielektrostatické vlastnosti + absorpce energie v oblasti paty + odolnost proti naftě + nekovová stélka Typ PL
S2 — Stejné jako S1 + Propustnost vody + Nasákavost
S3 — Stejné jako S2 + Odolnost proti proražení při 1100 N

V případě poškození je nepoužívejte, protože boty neposkytují správnou úroveň ochrany. Doporučuje se vyměnit boty za nový pár, aby byla zajištěna maximální úroveň ochrany. Boty přepravujte v původním obalu, který jste obdrželi po zakoupení. Při uchovávání ve vnějším obalu jsou boty chráněny proti mechanické deformaci. Na obal nepokládejte žádné těžké předměty, mohlo by dojít k promáčknutí obalu a poškození obuvi. Při používání, údržbě a skladování obuvi dodržujte tyto pokyny.

ANTISTATICKÉ VLASTNOSTI

Antistatická obuv by se měla používat, pokud je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje rozptýlením elektrostatického náboje, čímž se zabrání riziku vznícení jisker, například hořlavých látek a par, a riziku úrazu elektrickým proudem jakýmkoli elektrickým zařízením nebo živými částmi. nebyl zcela odstraněn. Je však třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože mezi chodidlo a podlahu vnáší pouze odpor. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem zcela eliminováno, jsou nezbytná další opatření k zamezení tohoto rizika. Taková opatření, stejně jako doplňkové testy uvedené níže, by měly být rutinní součástí programu prevence úrazů na pracovišti. Zkušenosti ukázaly, že pro antistatické účely by cesta výboje skrz produkt měla mít za normálních okolností elektrický odpor menší než 1000 MQ kdykoli během jeho životnosti. Hodnota 100 kQ je specifikována jako nejnižší mez odporu nového výrobku, aby byla zajištěna určitá omezená ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo vznícení v případě poruchy jakéhokoli elektrického zařízení při provozu s napětím do 250 V. Za určitých podmínek by si však uživatelé měli být vědomi toho, že obuv může poskytovat nedostatečnou ochranu a vždy by měla být přijata další opatření na ochranu nositele. Elektrický odpor tohoto typu obuvi lze výrazně změnit ohýbáním, znečištěním nebo vlhkostí. Tato obuv nebude plnit svou zamýšlenou funkci, bude-li ji nošena ve vlhkém prostředí. Je proto nutné zajistit, aby výrobek byl schopen plnit svou navrženou funkci odvádět elektrostatický náboj a také poskytovat určitou ochranu po celou dobu své životnosti. Uživateli se doporučuje provést vlastní test elektrického odporu a používat jej v pravidelných a častých intervalech.
Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve, měli by uživatelé vždy před vstupem do nebezpečné oblasti zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi.
Pokud se používá antistatická obuv, měla by být odolnost podlahy taková, aby neznehodnotila ochranu poskytovanou obuví.
Při používání by se mezi vnitřní stélku obuvi a chodidlo nositele neměly vkládat žádné izolační prvky, kromě normálních ponožek. Pokud se mezi stélku a chodidlo vloží jakákoliv vložka, měla by se zkontrolovat elektrická vložka kombinace obuv/vložka.

EN ISO 20345:2011

jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/ cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji įstaiga/pilnvarotā iestāde/teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ məlumatlandırılmış orqan/информисано тело/ინფორმირებული ორგანო
Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

Högert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland

Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

SI

NAVODILA
ZAŠČITNI ČEVLJI
HT5K575

Ti čevlji izpolnjujejo zahteve Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta št. 2016/425 z dne 9. marca 2016 o osebni zaščitni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta št. 89/686/EWG ter izpolnjujejo zahteve naslednjega standarda: EN ISO 20345:2011 za zaščitne čevlje.

PRIJAVA

Zaščitni čevlji so zasnovani in izdelani tako, da zmanjšajo tveganje telesnih poškodb med uporabo. Vendar ne pozabite, da osebna zaščitna oprema ne zagotavlja popolne zaščite, če delo poteka v neprimernem okolju in delovni pogoji kršijo standarde, določene v EN ISO 20345:2011. Pri izdelavi so bili uporabljeni tako sintetični kot naravni materiali, v skladu s tam navedenimi zahtevami glede kakovosti in uporabe. Pri izbiri zaščitnih čevljev upoštevajte pogoje na določenem delovnem mestu, kjer se bodo čevlji uporabljali. Bodite pozorni na zaščitne parametre čevljev, ki so določeni za izbrani model.

SKLADIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Če želite zagotoviti vzdržljivost čevljev skozi celotno življenjsko dobo, jih vzdržujte čiste in jih redno vzdržujte. Za čiščenje zunanje umazanije ali prahu uporabite mehko krpo. Uporabljajte detergente, namenjene določeni vrsti površinskega materiala. Ne uporabljajte nobenih topil. Če so mokri, posušite čevlje pri sobni temperaturi, v dobro prezračevanem prostoru in stran od neposrednih virov toplote.

OPIS SIMBOLOV, KI SE NANAŠAJO NA DODATNO STOPNJE ZAŠČITE:

P — odpornost na penetracijo
A — Antistatični čevlji
HI — Toplotna izolacija (do max. 150 °C 30 min.)
CI — Hladna izolacija (do max. -17 °C 30 min.)
E — sposobnost absorpcije energije v predelu pete
HRO — Obnašanje pri kontaktni toploti (maks. 300 °C 1 min.)
WRU — Prodor vode in absorpcija zgornjega dela čevlja
SRC — nedrseče keramične ploščice/čistilna sredstva in jeklene plošče/glicerin
SRA — Nedrseče keramične ploščice/čistilna sredstva
SR - Odpornost proti zdrsu (tla iz keramičnih ploščic z glicerinom)
FO - Odpornost na dizelsko gorivo

KATEGORIJE ZAŠČITNIH ČEVLJEV:

SB — Čevlji, ki izpolnjujejo osnovne zahteve [med drugim vključno z zaščito prstov]
S1 — Čevlji izpolnjujejo osnovne zahteve + Zaprto območje pete + Antielektrostatične lastnosti Absorpcija energije v predelu pete + Odpornost na dizelsko olje
S1PL — obutev, ki ustreza osnovnim zahtevam + zaprta peta + antielektrostatične lastnosti + absorpcija energije v peti + odpornost na dizelsko olje + nekovinski vložek Tip PL
S2 — Enako kot S1 + Vodoprepustnost + Vpojnost vode
S3 — Enako kot S2 + odpornost na predrtje pri 1100 N

Ne uporabljajte, če so poškodovani, ker čevlji ne zagotavljajo ustrezne ravni zaščite. Priporočljivo je zamenjati čevlje za nov par, da zagotovite maksimalno raven zaščite. Čevlje prevažajte v originalni embalaži, ki ste jo prejeli po nakupu. Če jih hranimo v zunanji embalaži, so čevlji zaščiteni pred mehanskimi deformacijami. Na embalažo ne odlagajte težkih predmetov, saj bi lahko vdrli embalažo in poškodovali čevlje. Pri uporabi, vzdrževanju in shranjevanju čevljev upoštevajte ta navodila.

ANTISTATIČNE LASTNOSTI

Antistatično obutev je treba uporabiti, če je treba zmanjšati nastajanje elektrostatike z razpršitvijo elektrostatičnih nabojev, s čimer se izognemo nevarnosti vžiga isker, na primer vnetljivih snovi in hlapov, ter nevarnosti električnega udara katerega koli električnega aparata ali delov pod napetostjo. ni popolnoma odpravljeno. Opozoriti pa je treba, da antistatična obutev ne more zagotoviti ustrezne zaščite pred električnim udarom, saj predstavlja le upor med nogo in tlemi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma odpravljena, so nujni dodatni ukrepi za preprečitev te nevarnosti. Takšni ukrepi, kot tudi spodaj navedeni dodatni testi, bi morali biti rutinski del programa preprečevanja nesreč na delovnem mestu. Izkušnje so pokazale, da mora biti zaradi antistatičnosti razelektritvena pot skozi izdelek običajno električna upornost manjša od 1000 MQ kadar koli v svoji življenjski dobi. Vrednost 100 kQ je določena kot najnižja meja upornosti izdelka, ko je nov, da se zagotovi določena omejena zaščita pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru okvare katerega koli električnega aparata, ko deluje pri napetosti do 250 V. Vendar se morajo uporabniki pod določenimi pogoji zavedati, da obutev morda ne nudi ustrezne zaščite, zato je treba vedno sprejeti dodatne ukrepe za zaščito uporabnika. Električni upor te vrste obutve se lahko bistveno spremeni z upogibanjem, kontaminacijo ali vlago. Ta obutev ne bo opravljala svoje predvidene funkcije, če jo nosite v mokrih pogojih. Zato je treba zagotoviti, da je izdelek sposoben izpolnjevati svojo zasnovano funkcijo razpršitve elektrostatičnih nabojev in tudi zagotavljanja zaščite v celotni življenjski dobi. Uporabniku priporočamo, da vzpostavi interni test električne upornosti in ga uporablja v rednih in pogostih intervalih.
Če se obutev nosi v pogojih, ko se material podplata kontaminira, morajo uporabniki vedno preveriti električne lastnosti obutve, preden vstopijo v nevarno območje.
Kadar se uporablja antistatična obutev, mora biti odpornost talnih oblog takšna, da ne izniči zaščite, ki jo zagotavlja obutev.
Med uporabo ne smete vstavljati nobenih izolacijskih elementov med notranjim podplatom obutve in nogo uporabnika, razen običajnih nogavic. Če je kateri koli vložek vstavljen med notranji podplat in stopalo, je treba kombinirano obutev/vložek preveriti glede električnih lastnosti.

AZ

TƏLİMAT
Qoruyucu ayaqqabılar
HT5K575

Bu ayaqqabılar Avropa Parlamentinin və Şuranın 9 mart 2016-cı il tarixli 2016/425 saylı Fərdi Mühafizə Vasitələri haqqında Əsasnaməsinin və Şuranın 89/686/EWG saylı Direktivini ləğv edən tələblərinə cavab verir və aşağıdakı standartın tələblərinə cavab verir: Təhlükəsizlik ayaqqabıları üçün EN ISO 20345:2011.

TƏTBİQ

Qoruyucu ayaqqabılar istifadə zamanı bədən xəsarətləri riskini minimuma endirmək üçün dizayn edilmiş və istehsal edilmişdir. Bununla belə, unutmayın ki, fərdi mühafizə vasitələri, əgər iş uyğun olmayan mühitdə aparılırsa və iş şəraiti EN ISO 20345:2011-də göstərilən standartları pozarsa, tam mühafizəni təmin etmir. İstehsal zamanı orada göstərilən keyfiyyət və istifadə tələblərinə uyğun olaraq həm sintetik, həm də təbii materiallardan istifadə edilmişdir. Qoruyucu ayaqqabıları seçərkən, ayaqqabıların istifadə ediləcəyi xüsusi iş yerindəki şərtləri nəzərə alın. Seçilmiş model üçün nəzərdə tutulmuş ayaqqabıların qoruyucu parametrlərinə diqqət yetirin.

SAXLAMA VƏ XİDMƏT

Ayaqqabıların bütün ömrü boyu davamlılığını təmin etmək üçün onları təmiz saxlayın və mütəmadi olaraq onlara qulluq edin. Hər hansı xarici kir və ya tozu təmizləmək üçün yumşaq bir parça istifadə edin. Səth materialının xüsusi növünə aid yuyucu vasitələrdən istifadə edin. Heç bir həlledici istifadə etməyin. Nəmdirsə, ayaqqabıları otaq temperaturunda, yaxşı havalandırılan yerdə və birbaşa istilik mənbələrindən uzaqda qurutun.

ƏLAVƏ MÜDAFİƏ SƏVİYYƏSİNƏ İSTƏNİLƏN İŞARƏLƏRİN TƏSVİRİ:

P - nüfuz müqaviməti
A - Antistatik ayaqqabılar
HI — İstilik izolyasiyası (30 dəqiqə ərzində maksimum 150 °C-ə qədər)
CI — Soyuq izolyasiya (30 dəqiqə ərzində maksimum -17 °C-ə qədər)
E — Daban nahiyəsində enerji udma qabiliyyəti
HRO — İstilik ilə təmas davranışı (1 dəqiqə ərzində maksimum 300 °C)
WRU — Ayaqqabının yuxarı hissəsinin suyun keçməsi və udulması
SRC — Keramika plitələr/təmizləyicilər və polad lövhələr/qliserin üzərində sürüşməyən
SRA — Keramika plitələrində sürüşməyən/təmizləyici maddələr
SR - Sürüşmə müqaviməti (qliserinli keramik plitələr döşəməsi)
FO - Dizel yanacağına qarşı müqavimət

Qoruyucu Ayaqqabıların KATEQORİYALARI:

SB — Əsas tələblərə cavab verən ayaqqabılar (o cümlədən, ayaq barmaqlarının qorunması da daxil olmaqla)
S1 — Əsas tələblərə cavab verən ayaqqabılar + Qapalı daban sahəsi + Antielektrostatik xüsusiyyətlər Daban bölgəsində enerji udma + Dizel yağına müqavimət
S1PL— əsas tələblərə cavab verən ayaqqabı + qapalı daban sahəsi + antielektrostatik xüsusiyyətlər + daban nahiyəsində enerji udma + dizel yağına müqavimət + qeyri-metal altlıq Tip PL
S2 — S1 + Su keçirmə qabiliyyəti + Su udma ilə eynidir
S3 — S2 ilə eyni + 1100 N-də deşməyə qarşı müqavimət

Zədələnmiş halda istifadə etməyin, çünki ayaqqabılar düzgün qorunma səviyyəsini təmin etmir. Maksimum qorunma səviyyəsini təmin etmək üçün ayaqqabıları yeni bir cüt üçün dəyişdirmək tövsiyə olunur. Ayaqqabıları satın alındıqdan sonra alınan orijinal qablaşdırmada daşıyın. Xarici qablaşdırmada saxlandıqda, ayaqqabılar mexaniki deformasiyalardan qorunur. Qablaşdırmanın üzərinə ağır əşyalar qoymayın, çünki bu, qablaşdırmaya girə bilər və ayaqqabıları zədələyə bilər. Ayaqqabılardan istifadə edərkən, onlara qulluq edərkən və saxlayarkən bu təlimatlara əməl edin.

ANTİSTATİK XÜSUSİYYƏTLƏRİ

Elektrostatik yükləri dağıtmaqla elektrostatik birləşməni minimuma endirmək lazımdırsa, antistatik ayaqqabılardan istifadə edilməlidir, beləliklə, tez alışan maddələrin və buxarların qığılcımlarının alovlanması riskindən və hər hansı bir elektrik cihazından və ya cərəyan edən hissələrdən elektrik şoku riskindən qaçınmaq lazımdır. tam aradan qaldırılmamışdır. Bununla belə, qeyd etmək lazımdır ki, antistatik ayaqqabılar elektrik şokundan adekvat qorunma təmin edə bilməz, yalnız ayaq və döşəmə arasında müqavimət yaradır. Elektrik şoku riski tam aradan qaldırılmayıbsa, bu riskin qarşısını almaq üçün əlavə tədbirlər vacibdir. Bu cür tədbirlər, eləcə də aşağıda qeyd olunan əlavə sınaqlar iş yerində qəzaların qarşısının alınması proqramının müntəzəm hissəsi olmalıdır. Təcrübə göstərir ki, antistatik məqsədlər üçün məhsuldan keçən boşalma yolu normal olaraq istismar müddəti ərzində istənilən vaxt 1000 MQ-dan az elektrik müqavimətinə malik olmalıdır. 250 V-a qədər gərginlikdə işləyərkən hər hansı elektrik aparatının nasaz olması halında təhlükəli elektrik şoku və ya alışmağa qarşı müəyyən məhdud müdafiəni təmin etmək üçün məhsulun yeni olduqda müqavimətinin ən aşağı həddi kimi 100 kQ dəyəri müəyyən edilir. Bununla belə, müəyyən şərtlər altında istifadəçilər ayaqqabının qeyri-adekvat qoruma təmin edə biləcəyini bilməlidirlər və istifadəçini qorumaq üçün hər zaman əlavə tədbirlər görülməlidir. Bu tip ayaqqabıların elektrik müqaviməti əyilmə, çirklənmə və ya nəmlik nəticəsində əhəmiyyətli dərəcədə dəyişdirilə bilər. Bu ayaqqabı yaş şəraitdə geyildiyi təqdirdə nəzərdə tutulan funksiyanı yerinə yetirməyəcək. Buna görə də, məhsulun öz dizayn funksiyasını yerinə yetirə bilməsini təmin etmək lazımdır ki, elektrostatik yükləri dağıtsın və bütün ömrü boyu müəyyən qorunma təmin etsin. İstifadəçiyə elektrik müqaviməti üçün daxili test qurmaq və müntəzəm və tez-tez istifadə etmək tövsiyə olunur.
Ayaqqabı altlıq materialının çirkləndiyi şəraitdə geyilirsə, istifadəçilər təhlükəli əraziyə girməzdən əvvəl həmişə ayaqqabının elektrik xüsusiyyətlərini yoxlamalıdırlar.
Antistatik ayaqqabıların istifadə edildiyi yerlərdə döşəmənin müqaviməti elə olmalıdır ki, o, ayaqqabının təmin etdiyi mühafizəni ləğv etməsin.
İstifadə zamanı, adi corablar istisna olmaqla, ayaqqabının daxili altlığı ilə istifadəçinin ayağı arasına heç bir izolyasiya elementi daxil edilməməlidir. Əgər ayağın daxili altlığı arasına hər hansı əlavə qoyularsa, kombinasiyalı ayaqqabı/dəyişmə onun elektrik xüsusiyyətlərinə görə yoxlanılmalıdır.

EAC CE EN ISO 20345:2011

jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/ cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji įstaiga/pilnvarotā iestāde/teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ məlumatlandırılmış orqan/информисано тело/ინფორმირებული ორგანო
Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

RS

УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ
ЗАШТИТНЕ ОБУЋЕ
HT5K575

Ове ципеле испуњавају захтеве Уредбе Европског парламента и Савета бр. 2016/425 од 9. марта 2016. године о личној заштитној опреми и стављању ван снаге Директиве Савета бр. 89/686/ЕВГ и испуњавају захтеве следећег стандарда: EN ISO 20345:2011 за заштитне ципеле.

АПЛИКАЦИЈА

Заштитне ципеле су дизајниране и произведене да минимизирају ризик од телесних повреда током употребе. Међутим, имајте на уму да опрема за личну заштиту не обезбеђује потпуну заштиту, ако се рад обавља у неодговарајућем окружењу и радни услови крше стандарде постављене у EN ISO 20345:2011. У производњи су коришћени и синтетички и природни материјали, у складу са захтевима квалитета и употребе наведеним у њему. Приликом избора заштитне обуће водите рачуна о условима на одређеном радном месту где ће се обућа користити. Обратите пажњу на параметре заштите ципела наведених за изабрани модел.

СКЛАДИШТЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Да бисте обезбедили издржљивост ципела током целог живота, одржавајте их чистима и редовно их одржавајте. Користите меку крпу за чишћење спољашње прљавштине или прашине. Користите детерџенте намењене одређеној врсти површинског материјала. Немојте користити никакве раствараче. Ако су мокре, осушите ципеле на собној температури, у добро проветреном простору и даље од директних извора топлоте.

ОПИС СИМБОЛА КОЈИ СЕ ОДНОСЕ НА ДОДАТНИ НИВО ЗАШТИТЕ:

P — Отпорност на пенетрацију
A — Антистатичке ципеле
HI — Топлотна изолација (до мак. 150 °Ц током 30 мин.)
CI — Хладна изолација (до мак. -17 °Ц током 30 мин.)
E — Капацитет апсорпције енергије у пределу пете
HRO — Понашање према топлоти у контакту (макс. 300 °Ц током 1 мин.)
WRU — Продор воде и апсорпција горњег дела ципеле
SRC — Неклизајуће керамичке плочице/средства за чишћење и челичне плоче/глицерин
SRA — Неклизајуће керамичке плочице/средства за чишћење
SR - Отпорност на клизање (под од керамичких плочица са глицерином)
FO - Отпорност на дизел гориво

КАТЕГОРИЈЕ ЗАШТИТНИХ ОБУЋА:

СБ — Ципеле које испуњавају основне захтеве [укључујући, између осталог, заштиту прстију]
С1 — Обућа која испуњава основне захтеве + Затворена област пете + Антиелектростатичка својства Апсорпција енергије у пределу пете + Отпорност на дизел уље
S1PL - обућа која испуњава основне захтеве + затворена област пете + антиелектростатичка својства + апсорпција енергије у пределу пете + отпорност на дизел уље + неметални уложак Тип ПЛ
С2 — Исто као С1 + Водопропусност + Упијање воде
С3 — Исто као С2 + Отпорност на бушење на 1100 Н

Не користите ако су оштећене, јер ципеле не пружају одговарајући ниво заштите. Препоручује се замена обуће за нови пар, како би се обезбедио максимални ниво заштите. Превозите ципеле у оригиналном паковању добијеном након куповине. Ако се чувају у спољној амбалажи, ципеле су заштићене од механичких деформација. Не стављајте тешке предмете на паковање, јер то може увући паковање и оштетити ципеле. Пратите ова упутства када користите, одржавате и чувате ципеле.

АНТИСТАТИЧКА СВОЈСТВА

Антистатичку обућу треба користити ако је потребно минимизирати накупљање електростатике дисипацијом електростатичких наелектрисања, чиме се избегава ризик од паљења варницом, на пример запаљивих материја и пара, и ризик од електричног удара од било ког електричног апарата или делова под напоном. није у потпуности елиминисана. Треба напоменути, међутим, да антистатичка обућа не може да гарантује адекватну заштиту од струјног удара јер ствара само отпор између стопала и пода. Ако ризик од струјног удара није у потпуности елиминисан, неопходне су додатне мере за избегавање овог ризика. Такве мере, као и доле наведена додатна испитивања, требало би да буду рутински део програма превенције незгода на радном месту. Искуство је показало да у антистатичке сврхе, пут пражњења кроз производ треба нормално да има електрични отпор мањи од 1000 МК у било ком тренутку током његовог животног века. Вредност од 100 кК је наведена као најнижа граница отпорности производа када је нов, како би се обезбедила одређена ограничена заштита од опасног електричног удара или паљења у случају да било који електрични апарат постане неисправан када ради на напону до 250 В. Међутим, под одређеним условима, корисници треба да буду свесни да обућа може да пружи неадекватну заштиту и увек треба предузети додатне мере за заштиту корисника. Електрични отпор ове врсте обуће може се значајно променити савијањем, контаминацијом или влагом. Ова обућа неће обављати своју предвиђену функцију ако се носи у влажним условима. Стога је неопходно обезбедити да производ може да испуни своју пројектовану функцију распршивања електростатичких наелектрисања, као и да пружи одређену заштиту током целог свог животног века. Кориснику се препоручује да успостави интерни тест за електрични отпор и да га користи у редовним и честим интервалима.
Ако се обућа носи у условима у којима материјал ђона постаје контаминиран, носиоци увек треба да провере електрична својства обуће пре уласка у опасно подручје.
Када се користи антистатичка обућа, отпорност пода треба да буде таква да не поништи заштиту коју пружа обућа.
Приликом употребе, између унутрашњег ђона обуће и стопала корисника не треба уметати изолационе елементе, осим нормалних чарапа. Ако се било који уметак стави између унутрашњег ђона и стопала, комбиновану обућу/уметак треба проверити да ли има електрична својства.

GE

ინსტრუქციის სახელმძღვანელო
დამცავი ფეხსაცმელი
HT5K575

ეს ფეხსაცმელი აკმაყოფილებს ევროპარლამენტისა და საბჭოს 2016 წლის 9 მარტის №2016/425 რეგულაციის მოთხოვნებს, რომელიც ეხება პერსონალური დაცვის აღჭურვილობას და გააუქმებს საბჭოს დირექტივას No. 89/686/EWG და აკმაყოფილებს შემდეგი სტანდარტის მოთხოვნებს: EN ISO 20345:2011 უსაფრთხოების ფეხსაცმლისთვის.

აპლიკაცია

დამცავი ფეხსაცმელი შექმნილია და დამზადებულია იმისთვის, რომ მინიმუმამდე დაიყვანოს სხეულის დაზიანების რისკი გამოყენების დროს. ამასთან, გახსოვდეთ, რომ პირადი დაცვის აღჭურვილობა არ უზრუნველყოფს სრულ დაცვას, თუ სამუშაო მიმდინარეობს შეუფერებელ გარემოში და სამუშაო პირობები არღვევს EN ISO 20345:2011-ში დადგენილ სტანდარტებს. წარმოებისას გამოყენებული იქნა როგორც სინთეზური, ასევე ბუნებრივი მასალები, მასში მითითებული ხარისხისა და გამოყენების მოთხოვნების შესაბამისად. დამცავი ფეხსაცმლის შერჩევისას გაითვალისწინეთ კონკრეტული სამუშაო ადგილის პირობები, სადაც ფეხსაცმელი იქნება გამოყენებული. ყურადღება მიაქციეთ შერჩეული მოდელისთვის მითითებულ ფეხსაცმლის დაცვის პარამეტრებს.

შენახვა და მოვლა

ფეხსაცმლის გამძლეობის უზრუნველსაყოფად მთელი სიცოცხლის განმავლობაში, შეინახეთ ისინი სუფთად და რეგულარულად შეინახეთ. გამოიყენეთ რბილი ქსოვილი ნებისმიერი გარე ჭუჭყისა და მტვრის გასაწმენდად. გამოიყენეთ სარეცხი საშუალებები, რომლებიც განკუთვნილია ზედაპირის მასალის კონკრეტული ტიპისთვის. არ გამოიყენოთ გამხსნელები. თუ სველია, გააშრეთ ფეხსაცმელი ოთახის ტემპერატურაზე, კარგად ვენტილირებადი ადგილას და სითბოს პირდაპირი წყაროსგან მოშორებით.

სიმბოლოების აღწერა, რომლებიც ეხება დაცვის დამატებით დონეს:

P - შეღწევადობის წინააღმდეგობა
A - ანტისტატიკური ფეხსაცმელი
HI — თბოიზოლაცია (მაქს. 150 °C-მდე 30 წთ.)
CI — ცივი იზოლაცია (მაქს. -17 °C-მდე 30 წთ.)
E — ენერგიის შთანთქმის უნარი ქუსლის მიდამოში
HRO - კონტაქტის სითბოს ქცევა (მაქს. 300 °C 1 წთ.)
WRU - ფეხსაცმლის ზედა ნაწილის წყლის შეღწევა და შეწოვა
SRC - არ მოცურავს კერამიკულ ფილებზე/საწმენდი საშუალებები და ფოლადის ფირფიტები/გლიცერინი
SRA - კერამიკულ ფილებზე/საწმენდი საშუალებები არ მოცურავს
SR - მოცურების წინააღმდეგობა (კერამიკული ფილების იატაკი გლიცერინით)
FO - დიზელის საწვავის წინააღმდეგობა

დამცავი ფეხსაცმლის კატეგორიები:

SB — ფეხსაცმელი, რომელიც აკმაყოფილებს ძირითად მოთხოვნებს [მათ შორის, ტერფების დაცვას]
S1 — ფეხსაცმელი, რომელიც აკმაყოფილებს ძირითად მოთხოვნებს + დახურული ქუსლი + ანტიელექტროსტატიკური თვისებები ენერგიის შთანთქმა ქუსლის მიდამოში + დიზელის ზეთის წინააღმდეგობა
S1PL - ფეხსაცმელი, რომელიც აკმაყოფილებს ძირითად მოთხოვნებს + დახურული ქუსლის ზონა + ანტიელექტროსტატიკური თვისებები + ენერგიის შთანთქმა ქუსლის მიდამოში + დიზელის ზეთის წინააღმდეგობა + არამეტალური ძირი ტიპი PL
S2 - იგივეა, რაც S1 + წყლის გამტარიანობა + წყლის შთანთქმა
S3 - იგივეა, რაც S2 + პუნქციის წინააღმდეგობა 1100 ნ

არ გამოიყენოთ თუ დაზიანებულია, რადგან ფეხსაცმელი არ იძლევა დაცვის სწორ დონეს. რეკომენდირებულია ფეხსაცმლის შეცვლა ახალი წყვილისთვის, მაქსიმალური დაცვის უზრუნველსაყოფად. გადაიტანეთ ფეხსაცმელი შეძენის შემდეგ მიღებული ორიგინალური შეფუთვით. გარე შეფუთვაში შენახვის შემთხვევაში ფეხსაცმელი დაცულია მექანიკური დეფორმაციისგან. არ მოათავსოთ რაიმე მძიმე საგნები შეფუთვაზე, რადგან ამან შეიძლება შეფუთვაზე დააზიანოს ფეხსაცმელი. მიჰყევით ამ ინსტრუქციებს ფეხსაცმლის გამოყენების, შენახვისა და შენახვისას.

ანტისტატიკური თვისებები

ანტისტატიკური ფეხსაცმელი უნდა იქნას გამოყენებული, თუ საჭიროა ელექტროსტატიკური დაგროვების მინიმუმამდე შემცირება ელექტროსტატიკური მუხტების გაფანტვით, რაც თავიდან აიცილებს ნაპერწკლის აალებას, მაგალითად, აალებადი ნივთიერებებისა და ორთქლის, და ელექტროშოკის რისკს ნებისმიერი ელექტრული აპარატიდან ან ცოცხალი ნაწილებიდან. მთლიანად არ არის აღმოფხვრილი. თუმცა უნდა აღინიშნოს, რომ ანტისტატიკური ფეხსაცმელი ვერ უზრუნველყოფს ადეკვატურ დაცვას ელექტრო შოკისგან, რადგან ის ქმნის მხოლოდ წინააღმდეგობას ფეხსა და იატაკს შორის. თუ ელექტროშოკის რისკი სრულად არ არის აღმოფხვრილი, აუცილებელია დამატებითი ზომების მიღება ამ რისკის თავიდან ასაცილებლად. ასეთი ღონისძიებები, ისევე როგორც ქვემოთ ნახსენები დამატებითი ტესტები, უნდა იყოს სამუშაო ადგილის უბედური შემთხვევის პრევენციის პროგრამის რუტინული ნაწილი. გამოცდილებამ აჩვენა, რომ ანტისტატიკური მიზნებისთვის, პროდუქტის მეშვეობით გამონადენის გზას, როგორც წესი, უნდა ჰქონდეს ელექტრული წინააღმდეგობა 1000 MQ-ზე ნაკლები, ნებისმიერ დროს მისი სასარგებლო ვადის განმავლობაში. ღირებულება 100 კკვ მითითებულია, როგორც პროდუქტის წინააღმდეგობის ყველაზე დაბალი ზღვარი, როდესაც ახალია, რათა უზრუნველყოფილი იყოს გარკვეული შეზღუდული დაცვა საშიში ელექტრო დარტყმისგან ან აალებისგან 250 ვ-მდე ძაბვის დროს ელექტრული აპარატის გაუმართაობის შემთხვევაში. თუმცა, გარკვეულ პირობებში, მომხმარებლებმა უნდა იცოდნენ, რომ ფეხსაცმელმა შეიძლება უზრუნველყოს არაადეკვატური დაცვა და მუდმივად უნდა იქნას მიღებული დამატებითი დებულებები მომხმარებლის დაცვის მიზნით. ამ ტიპის ფეხსაცმლის ელექტრული წინააღმდეგობა შეიძლება მნიშვნელოვნად შეიცვალოს მოქნილობის, დაბინძურების ან ტენიანობის გამო. ეს ფეხსაცმელი არ შეასრულებს თავის დანიშნულ ფუნქციას, თუ აცვიათ სველ პირობებში. ამიტომ, აუცილებელია იმის უზრუნველყოფა, რომ პროდუქტს შეუძლია შეასრულოს ელექტროსტატიკური მუხტების გაფანტვის მისი დაპროექტებული ფუნქცია და ასევე უზრუნველყოს გარკვეული დაცვა მთელი მისი სიცოცხლის განმავლობაში. მომხმარებელს რეკომენდირებულია დაამყაროს შიდა ტესტი ელექტრული წინააღმდეგობისთვის და გამოიყენოს იგი რეგულარული და ხშირი ინტერვალებით.
თუ ფეხსაცმელს ატარებენ ისეთ პირობებში, სადაც ერთადერთი მასალა დაბინძურებულია, მატარებლებმა ყოველთვის უნდა შეამოწმონ ფეხსაცმლის ელექტრული თვისებები საფრთხის ზონაში შესვლამდე.
როდესაც გამოიყენება ანტისტატიკური ფეხსაცმელი, იატაკის წინააღმდეგობა ისეთი უნდა იყოს, რომ არ გააუქმოს ფეხსაცმლის დაცვა.
გამოყენებისას არ უნდა იყოს ჩასმული საიზოლაციო ელემენტები ფეხსაცმლის შიდა ძირსა და მატარებლის ფეხს შორის, გარდა ჩვეულებრივი წინდების. თუ რომელიმე ჩანართი მოთავსებულია შიდა ძირს ან ტერფს შორის, კომბინირებული ფეხსაცმელი/ჩასმა უნდა შემოწმდეს მისი ელექტრული თვისებებისთვის.

EAC CE EN ISO 20345:2011

jednostka notyfikowana/meldebehörde/notified body/уполномоченный орган/entité notifiée/нотифікований орган/ cuerpo notificado/prijavljeno tijelo/organismo notificado/corpo notificato/organism notificat/bejelentett szervezet/notifikuotoji įstaiga/pilnvarotā iestāde/ teavitatud asutus/нотифициран орган/notifikovaný orgán/priglašeni organ/ məlumatlandırılmış orqan/информисано тело/ინფორმირებული ორგანო
Intertek Labtest UK Limited, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD. Certifying Body No: 0362.

Högert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland

Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

HÖGERT

ADVANCE LACE system

PL ADVANCE LACE SYSTEM to sposób optymalnego i stabilnego dopasowania obuwia do stopy. But zapina się pokrętłem, którego lekkie podniesienie ponownie rozluźnia sznurowadło. **UK** ADVANCE LACE SYSTEM is a way of optimal and stable fit of footwear to the foot. The shoe is fastened with a knob, the slight lifting of which loosens the shoelace again. **DE** Das ADVANCE LACE SYSTEM ist ein Mittel zur optimalen und stabilen Anpassung des Schuhwerks an den Fuß. Befestigt wird der Schuh mit einem Knauf, dessen leichtes Anheben den Schnürsenkel wieder lockert. **RU** ADVANCE LACE SYSTEM это способ оптимальной и стабильной посадки обуви на ногу. Обувь застегивается на ручку, легкое поднятие которой снова ослабляет шнурок. **UA** ADVANCE LACE SYSTEM - це спосіб оптимального та стабільного прилягання взуття до ноги. Взуття застібається на ручку, легке підняття якої знову послаблює шнурок. **ES** ADVANCE LACE SYSTEM es una forma de ajuste óptimo y estable del calzado al pie. El zapato se sujeta con una perilla, cuyo ligero levantamiento afloja nuevamente el cordón. **FR** ADVANCE LACE SYSTEM est un moyen d'ajustement optimal et stable de la chaussure au pied. La chaussure est fixée avec un bouton dont le léger soulèvement desserre à nouveau le lacet. **HR** ADVANCE LACE SYSTEM je način optimalnog i stabilnog pristajanja obuće uz nogu. Cipela se zakopčava kopčom, čijim se laganim podizanjem vezica ponovno olabavi. **RO** ADVANCE LACE SYSTEM este o modalitate de potrivire optimă și stabilă a încălțămintei pe picior. Pantoful se fixează cu un buton, a cărui ridicare ușoară slăbește din nou șiretul. **HU** Az ADVANCE LACE SYSTEM a lábbeli optimális és stabil rögzítésének módja. A cipő rögzítése gombbal történik, melynek enyhe megemelése ismét meglazítja a cipőfűzőt. **LT** ADVANCE NĖRINIŲ SISTEMA – tai optimalaus ir stabilaus avalynės prigludimo prie pėdos būdas. Batas užsegamas gumele, kurią šiek tiek pakėlus batų raištelis vėl atsipalaiduoja. **LV** ADVANCE LACE SYSTEM ir veids, kā optimāli un stabili apavu piegulēt pēdai. Apavu nostiprina ar kloķi, kuru nedaudz paceļot, kurpju aukla atkal tiek atraisīta. **EE** ADVANCE LACE SYSTEM on viis jalatsite optimaalseks ja stabiilseks sobitamiseks jalaga. Jalats on kinnitatud nupuga, mille kerge tõstmine vabastab kingapaela uuesti. **BG** ADVANCE LACE SYSTEM е начин за оптимално и стабилно прилягане на обувките към крака. Обувката се закопчава с копче, чието леко повдигане разхлабва връзката на обувката. **SK** ADVANCE LACE SYSTEM je spôsob optimálneho a stabilného prispôsobenia obuvi na nohe. Topánka sa zapína na gombík, ktorého miernym nadvihnutím sa šnúrka opäť uvoľní. **CZ** ADVANCE LACE SYSTEM je způsob optimálního a stabilního usazení obuvi na noze. Bota se zapíná na knoflík, jehož mírným nadzvednutím se tkanička opět uvolní. **SI** ADVANCE LACE SYSTEM je način optimalnega in stabilnega prileganja obutve stopalu. Čevelj se zapenja z gumbom, katerega rahel dvig spet razrahlja vezalko. **AZ** ADVANCE LACE SİSTEMİ ayaqqabının ayağa optimal və dayanıqlı şəkildə uyğunlaşdırılması üsuludur. Ayaqqabı bir düyünlə bərkidilir, onun bir az qaldırılması ayaqqabının bağını yenidən boşaldır. **RS** АДВАНЦЕ ЛАЦЕ СИСТЕМ је начин оптималног и стабилног прањања обуће уз стопало. Ципела се причвршћује копчом, чије лагано подизање поново олабавио пертлу. **GE** ADVANCE LACE SYSTEM არის ფეხსაცმლის ოპტიმალური და სტაბილური მორგება ფეხზე. ფეხსაცმელის დამაგრება ხდება სახელურით, რომლის უმნიშვნელო აწევა ისევ ხსნის ფეხსაცმლის თასმს.

INSTRUKCJA REGULACJI WIĄZANIA/ BINDING ADJUSTMENT INSTRUCTIONS/ ANWEISUNGEN ZUR ANPASSUNG DER BINDUNG/
INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE LA RELIURE/ ИНСТРУКЦИИ ПО РЕГУЛИРОВКЕ ПЕРЕПЛЕТА

PL	WCIŚNIJ ABY WŁĄCZYĆ	OBRÓĆ ABY DOKŁADNIE DOPASOWAĆ DOKRĘCIĆ	OBRÓĆ ABY DOKŁADNIE DOPASOWAĆ POLUZNIĆ	PODCIĄGNIJ ABY SZYBKO ZWOLNIĆ
UK	PUSH IN TO ENGAGE	TURN FOR PRECISION FIT TIGHTEN	TURN FOR PRECISION FIT LOOSEN	PULL UP FOR FAST RELEASE
DE	EINDRÜCKEN ZUM EINRASTEN	DREHEN SIE FÜR DEN PRÄZISIONSPASS ANZIEHEN	DREHEN FÜR PRÄZISIONSPASSUNG LÖSEN	DREHEN FÜR PRÄZISIONSPASSUNG LÖSEN
RU	НАЖМИТЕ ЧТОБЫ ВСТУПИТЬ	ПОВЕРНИТЕ ДЛЯ ТОЧНОЙ ПОСАДКИ ЗАТЯНИТЕ	ПОВЕРНИТЕ ДЛЯ ТОЧНОЙ ПОСАДКИ ОСЛАБЬТЕ	ПОТЯНИТЕ ДЛЯ БЫСТРОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ
UA	APPUYER POUR ENGAGER	TOURNER POUR UN AJUSTEMENT DE PRÉCISION SERRER	TOURNEZ POUR UN AJUSTEMENT DE PRÉCISION DESSERREZ	TIREZ POUR UN DÉGAGEMENT RAPIDE
ES	НАТИСНІТЬ, ЩОБ ЗАНЯТИСЯ	ПОВЕРНІТЬ ДЛЯ ТОЧНОЇ ПІДСТАНКИ ЗАТЯГНІТЬ	ПОВЕРНІТЬ ДЛЯ ТОЧНОЇ ПІДСТАНКИ ПОСЛАБТЕ	ПОВЕРНІТЬ ДЛЯ ТОЧНОЇ ПІДСТАНКИ ПОСЛАБТЕ
FR	EMPUJAR PARA PARTICIPAR	GIRE PARA AJUSTE DE PRECISIÓN APRIETE	GIRAR PARA AJUSTE DE PRECISIÓN AFLOJAR	TIRAR PARA LIBERACIÓN RÁPIDA
HR	GURNITE DA SE UKLJUČITE	OKRETITE ZA PRECIZNO NASTAVANJE ZATEZNITE	OKREĆITE ZA PRECIZNO PRIKLJUČIVANJE OTPUSTITE	POVUCI GORE ZA BRZO OTPUŠTANJ
RO	IMPINGAȚI PENTRU A SE ANGAJARE	RUTIȚI PENTRU MONTARE DE PRECIZIE STRÂNGEȚI	RUTIȚI PENTRU POTRIVIRE DE PRECIZIE SĂ SLĂBIȚI	TRAGEȚI ÎN SUS PENTRU ELIBERARE RAPIDĂ
HU	NYOMJON BE, HOGY BEFOGLALJON	FORDÍTSA EL A PRECÍZIÓS FOGLALKOZÁSHOZ HÚZÁSRA	FORDÍTSA EL A PRECÍZIÓS ILLETÉKHEZ LAZÍTÁSÁHOZ	HÚZJA FEL FEL A GYORS KIBOCSÁTÁSHOZ
LT	ĮSIJUNKITE, KAD SUSIJUSI	PASUKITE, KAD TIKSLIAI TINKA, PRITEIKITE	PASUKITE, KAD TIKSLIAI TINKAMI ATSISAKYTI	PATRAUKKITE AUKŠTYN, KAD GREITAI ATLEISTI
LV	IESPIEDIET, LAI IESAISTĪTIES	PRIEŽIET, LAI PIEVIETOT PRECĪZI PIELĀGOJUMU	PRIEŽIET, LAI ATBRĪVOJIET PRECĪZI PIEDĀVĀJUMU	PAVELK UZ AUGŠU, LAI ĀTRI ATLIETOTI
EE	KAASAMISEKS VAJUTA SISSE	PÖÖRA TÄPSUSLIKUMISEKS PINGUTAGE	PÖÖRA TÄPSUSLIKUMISEKS LÕBENDAGE	KIIRE VABASTAMISEKS TÕMMAKE ÜLES
BG	НАТИСНЕТЕ, ЗА ДА СЕ АНГАЖИРАТЕ	ЗАВЪРНЕТЕ ЗА ПРЕЦИЗНО ПОСТЪПВАНЕ	ЗАВЪРНЕТЕ ЗА ПРЕЦИЗНО ПОСТЪПВАНЕ РАЗХЛАБЕТЕ	ИЗДРЪПНЕТЕ НАГОРЕ ЗА БЪРЗО ОСВОБОЖДАВАНЕ
SK	PUSH IN TO ENGAGE	OTOČTE PRE PRESNÉ UPOZORNENIE UTIAHNITE	OTOČTE PRE PRESNÉ UVOLNENIE	ZAŤAHUJTE PRE RÝCHLE UVOLNENIE
CZ	ZAPOJTE SE	OTOČTE PRO PRECIZNÍ NAPÁJENÍ UTAŽTE	OTOČTE PRO PŘESNÉ UVOLNĚNÍ	ZATAŽTE PRO RYCHLÉ UVOLNĚNÍ
SI	POTISNITE, DA VKLJUČITE	OBRITE ZA NATANČNO PRILAGANJE ZATEGITE	OBRAT ZA NATANČNO PRILEGANJE	POVLECI NAVZGOR ZA HITRO SPROŠČANJE
AZ	MƏŞĞUL OLMAQ ÜÇÜN İTALAYIN	DƏQIQ SÜRÜŞMƏK ÜÇÜN DÖNÜN	DƏQIQ SÜRÜŞMƏK ÜÇÜN DÖNÜN	SÜRƏTLİ AZALMAK ÜÇÜN YUXARI ÇƏKİN
RS	ПРИТИСНИТЕ ДА СЕ УКЉУЧИТЕ	ОКРЕНИ СЕ ЗА ПРЕЦИЗНО ПРИЛАГАЊЕ	ОКРЕНИ ДА СЕ ПРЕЦИЗНО ПРИЛАГОДИ	ПОВУЧИТЕ ЗА БРЗО ОТПУШТАЊЕ
GE	დააჭირეთ ჩართვისთვის	შემობრუნება ზუსტი მორგებისთვის მამაცმორგეს	შემობრუნება ზუსტი მორგებისთვის	ანიეთ სწრაფი გათავისუფლებისთვის

Högert

Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/ Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków